

Пособие для начинающих



Говорун



Татьяна Валяева

ВСТРЕЧИ С КАЗАХСКОЙ
ГРАММАТИКОЙ

Татьяна Валяева

**Встречи с казахской
грамматикой**

Пособие для начинающих

Говорун
Москва
2012

ВВЕДЕНИЕ

Казахский язык (*қазақ тілі*) входит в кыпчакскую подгруппу тюркских языков. К этой же подгруппе относятся татарский, башкирский, карачаево-балкарский, кумыкский, караимский, крымско-татарский, каракалпакский, карагачский и ногайский языки. Таким образом, освоив казахский язык, Вы сможете общаться и понимать людей, владеющих вышеперечисленными языками. Помимо этого, Вы поймете смысл речи или текста на киргизском, узбекском, отчасти турецком и некоторых других тюркских языках. Вот какие преимущества получает современный человек, выучив казахский язык.

На казахском языке в мире говорят примерно 13 млн. человек. Из них в Казахстане – 9 млн., в других странах СНГ – более 2 млн., в Китае – около 2 млн. Кроме этих стран казахский язык распространен в Монголии, Афганистане, Пакистане, Иране, Турции и Германии.

В современном казахском языке отсутствует деление на диалекты. Но лингвисты выделяют три говора: северо-восточный, южный и западный. Такое деление примерно соответствует территориям трех жузов. В языке казахов Китая и Монголии имеются отличия в лексике, обусловленные длительным проживанием в этих странах. Однако территориальные различия казахского языка в целом невелики. Причиной этому степное расположение Казахстана, благодаря которому отдельные племена и роды всегда контактировали между собой чаще, чем с соседними народами.

В основе литературного казахского языка лежали северо-восточный и западный говоры, в соответствии с этапами развития государственности и культуры. Современный литературный язык основывается на койне (говоре города Алматы). Литературный казахский язык оформился во второй половине XIX века благодаря деятельности казахских просветителей Абая Кунанбаева и Ибрая Алтынсарина. Период после введения латиницы и ликвидации неграмотности считается золотым веком казахской литературы.

Казахский алфавит. В казахском языке применяются различные алфавитные системы. Так, в Республике Казахстан – *кириллица*; официально используется на территории Казахстана и Баян-Улэгэйского (Казахского) аймака Монголии. Также она употребляется автохтонным казахским населением прилегающих районов Киргизии, России, Туркмении и Узбекистана, диаспорой в других странах бывшего СССР. В Китайской Народной Республике – *арабица*; официально используется на территории Алтайского и Тарбагатайского аймаков Или-Казахского автономного округа Синьцзян-Уйгурского автономного района. Также употребляется казахской диаспорой в Афганистане, Иране и Пакистане. В Турецкой Республике – алфавитная система на базе турецкого алфавита; неофициально используется проживающими в этой стране казахами. Также применяются суррогатные латиницы в Германии, США и в других западных странах, где есть казахская диаспора.

Казахский кириллический алфавит. Алфавит, используемый в Казахстане и Монголии. Этот алфавит, разработанный С. А. Аманжоловым и принятый в 1940 году, содержит 42 буквы: 33 буквы русского алфавита и 9 специфических букв казахского языка.

Арабский алфавит. Он содержит 29 букв и один знак (‘) – т. н. «верхняя хамза», который употребляется в начале слова (кроме слов, содержащих звуки [г] и [к], которые всегда сочетаются только с «мягкими» гласными) для обозначения «мягких» (узких) гласных во всём слове (явление сингармонизма в тюркских языках). Начертания на основе арабицы персидского стиля. Направление письма справа налево.

Начал использоваться на территории Казахстана для записи тюркских текстов с X века при Караханидах.

Долгое время алфавит оставался консонантным, то есть обозначающим только согласные звуки. Реформирован в 1924 году с целью правильной передачи гласных с учетом казахской фонетики. Проект нового алфавита был разработан Ахметом Байтурсиновым, который назвал его «Төте жазу» (ясное письмо), распространилось также название «Жаңа емле» (новая орфография). В настоящее время применяется казахами (а также с некоторыми национальными отличиями и кыргызами, уйгурами), живущими в Китае, Афганистане, Иране, Пакистане и других странах Ближнего Востока, использующих арабскую графику. В 1929 году арабский алфавит был заменен латиницей Яналиф.

Миссионерская кириллица. Первый кириллический алфавит был разработан еще в XIX веке Ибраем Алтынсариним. Православными миссионерами для религиозных изданий и для так называемых «русско-туземных» школ была разработана казахская «миссионерская» азбука на кириллице с включением специфических лигатурных и диакритизированных символов. «Миссионерский алфавит» ограниченно применялся до 1917 года.

Латиница «Яналиф». Комитетом по новому алфавиту при ЦИК ССР был разработан так называемый «Единый Тюркский Алфавит» (Яналиф, Жаңаліп) на базе латиницы. Алфавит, с некоторыми модификациями, специфическими для казахского языка, официально использовался с 1929 по 1940 год, после чего был заменен кириллицей.

Латиница пиньинь. Во времена «Великой пролетарской культурной революции» 1960-ых годов в Китае предпринимались попытки перевести письменность национальных меньшинств, в том числе казахов, на китайское иероглифическое письмо. После ряда неудач, для казахов, живущих в трёх автономных аймаках в Синьцзян-Уйгурском автономном районе, была директивно введена письменность на основе пиньинь – варианте китайской латиницы, разработанной по приказу Центрального правительства еще в 1950-х годах. Этот алфавит официально применялся в 1964–84 гг., и уступил место реставрированной арабице. Однако он все еще используется в науке, в области технологии, а также в документах и материалах.

В настоящее время все дискуссии по реформе алфавита, в конце концов, свелись к выбору: либо оставить кириллицу в неизменном виде, либо перейти на латиницу на базе турецкого алфавита (в версии академика А. Хайдари).

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

ЗАТ ЕСІМДЕР

Введение

Когда я только начала изучать казахский язык, я думала, что это очень тяжело – запомнить все окончания существительных, суффиксы глаголов и после каких букв они добавляются. Но когда я собрала все таблицы окончаний существительных в одну общую таблицу и расположила их по схожим признакам, то выучить все правила оказалось не сложно. Тоже самое я проделала и с суффиксами глаголов. Когда в памяти есть общая таблица, тогда есть от чего отталкиваться. Со временем же, после небольшой практики, окончания добавляешь автоматически, так как привыкаешь к определённом звучанию языка, и если вдруг употребил не то окончание или суффикс, они просто "режут ухо":)) Так что желаю вам удачи в изучении казахского языка и надеюсь, что мои таблицы помогут вам в этом. Возможно, вы знакомы с основными правилами добавления окончаний, но я хочу быть уверена, что вы их знаете, поэтому напоминаю два важных правила →

1. После твёрдого слога следует твёрдое окончание, после мягкого слога следует мягкое окончание.

Всего лишь четыре гласные буквы встречаются в окончаниях в казахском языке (это же легко запомнить?) – **а, е и ы, і**. Если добавляются окончания, содержащие гласные буквы **а** и **е**, например, местный падеж или окончания множественного числа (-да/-де; -тар/-тер и т.д., см. Общая таблица), то окончание с буквой **а** добавляется к твёрдому слогу, а окончание с буквой **е** к мягкому.

Пример (пока на согласные особого внимания не обращаем, о них подробно позже) ►

адам – человек, адам**да** – у человека, адам**дар** – люди
қасық – ложка, қасық**та** – на ложке, қасық**тар** – ложки
әже – бабушка, әже**де** – у бабушки, әжелер – бабушки

Слово твёрдое, если в нём присутствуют гласные – **а, э, о, ы, ұ** (также в твёрдости слова вы можете быть уверены, если в нём присутствуют согласные **қ** и **ғ**).

Слово мягкое, если в нём гласные – **ә, е, ө, і, ү**.

Буквы **и** и **у** могут быть и твёрдыми и мягкими, в зависимости от сочетания в слове с другими гласными.

Если же при образовании падежей в окончаниях используются гласные буквы **ы, і** (родительный, винительный), то при добавлении к твёрдому слогу добавляется твёрдое окончание с буквой – **ы**, а к мягкому – окончание с буквой – **і**.

Пример (опять же на согласные пока внимание не обращаем) ►

адам**ның** – человека (кого?, чей?), адам**ды** – человека (кого?)

әженің – бабушки (кого?, чей?), әжені – бабушку (кого?)

Если в одном слове есть и твёрдые и мягкие гласные, то при добавлении окончаний смотрим на последний слог слова.

кітап – книга → кітап**тар** – книги

емтихан – экзамен → емтихан**дар** – экзамены

заңгер – юрист → заңгер**лер** – юристы

мұғалім – учитель → мұғалім**дер** – учителя

2. Порядок следования окончаний.

Первым окончанием всегда идёт **множественное число**, **вторым** – притяжательное окончание (твоё, моё, наше и т.д.) и только **третьим** – окончание какого-либо падежа.

Пример сочетания окончаний множественного числа и окончаний местного падежа (где?), пока без притяжательных окончаний.

әже – бабушка → әже**де** – у бабушки → әжелер**де** – у бабушек

қала – город → қала**да** – в городе → қалалар**да** – в городах

Пример с притяжательными окончаниями (смотрим только порядок следования окончаний, подробнее о них далее).

ежеде – у бабушки → ежемде – у моей бабушки →
ежелерімде – у моих бабушек
қалада – в городе → қаламызда – в нашем городе →
қалаларымызда – в наших городах

Ещё один важный момент, который нужно знать прежде чем приступать к изучению окончаний. Если после букв **к, қ, п** следует гласная, то есть добавляется окончание, которое начинается с гласной буквы (притяжательные окончания), то эти буквы **к, қ, п** превращаются в звонкие – **к → г, қ → ғ, п → б**.

Пример ►

кітап – книга → кітабым – моя книга → кітабыңыз –
Ваша книга

Если добавляется окончание, начинающееся на согласную (окончания множественного числа или окончания падежей), то слова не изменяются.

кітаптар – книги, кітапта – в книге

Ещё примеры ►

көбелек – бабочка, көбелекте – на бабочке, көбелегі –
его бабочка
көбелегім – моя бабочка, көбелектеріңде – на твоих
бабочках
қаймақ – сметана, қаймағым – моя сметана, қаймақта
– в сметане

Притяжательные окончания Тәуелдік жалғау

С добавлениями притяжательных окончаний нет проблем (когда привыкнешь).

1 лицо, ед. число Менің (мой, моя, моё)	<u>м</u>	<u>ы/і</u>
1 лицо, мн. число Біздің (наш, наша, наше)	<u>мыз / міз</u>	<u>ы/і</u>
2 лицо, ед. число Сенің (твой, твоя, твоё)	<u>ң</u>	<u>ы/і</u>
2 лицо, мн. число Сендердің (ваш, ваша, ваше)		
2 лицо, (ув) ед. число Сіздің (Ваш, Ваша, Ваше)	<u>ңыз / ніз</u>	<u>ы/і</u>
2 лицо, (ув) мн. число Сіздердің (Ваш, Ваша, Ваше)		
3 лицо, ед. число Оның (его, её)	<u>сы / сі, ы / і</u>	
3 лицо, мн. число Олардың (их)		

1. Когда говоришь «моё» – добавляется буква **м**. Ну просто же?



ежем – моя бабушка, балам – мой ребёнок, айнам –
моё зеркало
серем – моя полка, белмем – моя комната, қалам – мой
город

Но если слово заканчивается на согласную (в том числе на сонорные **й, у**), то перед буквой **м** ещё добавляется гласная **ы** или **і** в зависимости от твёрдости или мягкости слова.



үстелім – мой стол, қағазым – моя бумага, шайым – мой
чай
досым – мой друг, сөздігім – мой словарь, сағатым –
мои часы

2. Если говоришь «наше», то добавляется – «-мыз» или «-міз» в зависимости от того, твёрдое слово или мягкое.



әжеміз – наша бабушка, баламыз – наш ребёнок, айна-
мыз – наше зеркало
сереміз – наша полка, бөлмеміз – наша комната,
қаламыз – наш город

И, конечно же, если слово заканчивается на согласную, то ещё добавляем буквы **ы** или **і**, в зависимости от твёрдости или мягкости слова.



үстеліміз – наш стол, қағазымыз – наша бумага, шайы-
мыз – наш чай
досымыз – наш друг, сөздігіміз – наш словарь,
сағатымыз – наши часы

Ещё примеры ►

қыз – девочка (дочь), қызым – моя дочь, қызымыз – на-
ша дочь
үй – дом, үйім – мой дом, үйіміз – наш дом
сурет – картина, суретім – моя картина, суретіміз – на-
ша картина
қала – город, қалам – мой город, қаламыз – наш город
әке – отец, әкем – мой отец, әкеміз – наш отец

3. Если нужно сказать «твое» или «ваше» (обращение к друзьям или младшим), то и в единственном, и во множественном числе, если слово заканчивается на гласную, добавляется всего одна буква **ң**. И, конечно, используются дополнительные **ы** или **і**, если слово заканчивается на согласную букву.

Пример ►

ежең – твоя (ваша) бабушка, балаң – твой (ваш) ребё-
нок, бөлмең – твоя (ваша) комната
үстелің – твой (ваш) стол, қағазың – твоя (ваша) бума-
га, сағатың – твои (ваши) часы

4. При уважительном обращении в единственном и множественном числе окончания «-ңыз» или «-ңіз» и дополнительные гласные **ы** или **і**, если слово заканчивается на согласную букву.



әжеңіз – Ваша бабушка, балаңыз – Ваш ребёнок,
бөлмеңіз – Ваша комната
үстеліңіз – Ваш стол, қағазыңыз – Ваша бумага,
сағатыңыз – Ваши часы

5. И остались притяжательные окончания третьего лица (очень часто встречаемые), если нужно сказать «его», «их», то добавляются просто гласные буквы **ы** или **і** после согласных, а после гласных добавляются окончания «-сы» или «-сі».



әжесі – его (их) бабушка, баласы – его (их) ребёнок,
бөлмесі – его (их) комната
үстелі – его (их) стол, қағазы – его (их) бумага, сағаты –
его (их) часы

* Примечание. К словам «отбасы», «үй-іші», «аты-жөні» окончания 3-го лица уже добавлены.

Имена собственные употребляются со словами в притяжательной форме третьего лица.



Алматы қаласы – город Алматы, Абай көшесі – улица
Абая, Арал теңізі – Аральское море
Арарат тауы – гора Арарат, Балқаш көлі – озеро Бал-
хаш, Медеу мұзайдыны – каток Медеу

И различные примеры ►

қызы – его дочь, қызым – моя дочь, қызымыз – наша
дочь, қызыңыз – Ваша дочь
қаламыз – наш город, қалаң – твой город, қаламыз –
наш город, Астана қаласы – город Астана
мектебі – его школа, мектебім – моя школа, мектебіңіз –
Ваша школа, орыс мектебі – русская школа

Если же вы хотите указать, что это чей-то предмет не только с помощью притяжательных окончаний, но дополнительно ещё и местоимением (мой, твой, его), то необходимо использовать местоимения в родительном падеже или ещё по-другому их называют местоимениями в притяжательной форме. Местоимения приведены в таблице в начале этой главы.



менің қызым – моя дочка, сенің қызың – твоя дочка
сіздің қасығыңыз – Ваша ложка, оның қасығы – его ложка

С местоимениями множественного числа (біздің, сендердің, сіздердің, олардың) существительные чаще всего употребляются во множественном числе. Эти примеры смотрите далее в разделе – Множественное число, отрицание, вопросы.

Не забывайте, что к словам, заканчивающимся на сонорную у, присоединяются притяжательные окончания с дополнительными ы или і.



сөйлесуіміз – наш разговор, оқуым – мои занятия
таңдауы – его выбор, кездесуіңіз – ваша встреча

Общая таблица

Теперь, когда основные правила добавления окончаний изучены, можно обратиться к Общей таблице и без особых проблем выучить её!

Знак [/] читайте как «или». Например, окончания «-дан» или «-ден» присоединяются, если слова заканчиваются на гласные буквы, или на сонорные – л, р, у, й, или на звонкие – ж, з.

1	Исходный падеж Шығыс септік		Местный падеж Жатыс септік		Дательно-направит. падеж Барыс септік	
	дан / ден	гласн. / л р у й / ж з	да / де	гласн. / сонор. / ж з	ға / ге	гласн. / сонор. / ж з
тан / тен	глух. / б в г д	та / те	глух. / б в г д	қа / ке	глух. / б в г д	
нан / нен	м н ң / з	нда / нде	з	на / не	з	
				а / е	1 / 2	

2	Родительный падеж Ілік септік		Винительный падеж Табыс септік		Притяжательные окончания 2-ая форма	
	дың / дің	л р у й / ж з	ды / ді	сонор. / ж з	дікі	сонор. / ж з
тың / тің	глух. / б в г д	ты / ті	глух. / б в г д	тікі	глух. / б в г д	
ның / нің	гласн. / м н ң / з	ны / ні	гласн.	нікі	гласн.	
		н	з			

3	Множественное число		Отрицание, вопрос	
	дар / дер	л м н ң / ж з	ба / бе	м н ң / ж з
тар / тер	глух. / б в г д	па / пе	глух. / б в г д	
лар / лер	гласн. / р у й	ма / ме	гласн. / р у й л	

4	Творительный падеж Көмектес септік	
	бен	ж з
пен	глух. / б в г д	
мен	гласн. / со- нор. / з	

К сонорным относятся – м, н, ң и л, р, у, й. Буква у в конце слова является сонорной!

Все таблицы окончаний существительных разделены на четыре группы:

Первая группа объединяет пространственные падежи. Эти три падежа (исходный, местный и дательно-направительный) показывают расположение предмета в пространстве;

Вторая группа объединяет тоже очень похожие падежи – родительный и винительный. (В эту же группу добавила притяжательные окончания 2-ой формы, чтобы

легче было запомнить правила присоединения этих окончаний);

Третья группа – это самые важные окончания – окончания множественного числа и отрицание/вопрос;

Четвёртая группа – творительный падеж (одна таблица).

Все таблицы построены по следующему принципу распределения окончаний, четвертая строка добавляется, когда есть исключения.

Звонкие
Глухие
Сонорные

1. В первой строке каждой таблицы «звонкие окончания», то есть окончания, которые начинаются на звонкую согласную и чаще это звонкая согласная **д** (-дар/-дер, -да/-де и т.д), лишь в дательном-направительном падеже **ғ/г** и в остальных случаях звонкая **б**. «Звонкие окончания» первых строк таблиц всегда следуют после звонких согласных **ж** и **з**. То есть если вы встречаете слово, которое заканчивается на **ж** или **з** вы всегда знаете, что какой бы ни был падеж (из любой таблицы) вы всегда берёте окончание первой строки! (қағаз+да – на бумаге, қағаз+ды – бумагу, қағаз+бен – бумагой).

2. Во вторых строчках каждой таблицы находятся «глухие окончания», то есть окончания, начинающиеся на глухую согласную. Чаще это **т**, в дательном-направительном падеже глухие **қ/к** и в остальных случаях глухая согласная **п**. Также «глухое окончание» добавляется после букв **б, в, г, д** (эти четыре согласные редко встречаются в конце слова, в основном, если слова заимствованы от русского, Иванов+та = Ивановта – у Иванова). Всегда, когда слово заканчивается на глухую согласную, добавляется «глухое окончание» из второй строчки таблицы (сағат+та – на часах, сағат+ты – часы, сағат+пен – с часами).

3. В третьих строках всех таблиц «сонорные окончания», то есть окончания, которые начинаются на сонорные буквы: чаще **н**, но также есть **м** и **л**, в каких случаях они добавляются будет пояснение позже, так как в каждой таблице по-своему.

Два случая мы уже изучили:

а. после звонких **ж, з** всегда следует звонкое окончание из первых строчек таблиц;

б. после глухих согласных всегда следует глухое окончание из вторых строчек таблиц.

Сложнее всего запомнить какие окончания нужно писать после слов, оканчивающихся на гласные и сонорные. Будут использоваться окончания из разных строк таблиц – либо из первой, либо из третьей. Но я расположила таблицы так, чтобы как раз это и было просто запомнить!

Группы падежей в данной книге будут выделены соответствующим образом.

1. Пространственные падежи

1	Исходный падеж Шығыс септік		Местный падеж Жатыс септік		Дательном-направит. падеж Барыс септік	
	дан / ден	гласн. / л р у й / ж з	да / де	гласн. / сонор. / ж з	ға / ге	гласн. / сонор. / ж з
тан / тен	глух. / б в г д	та / те	глух. / б в г д	қа / ке	глух. / б в г д	
нан / нен	м н ң / з	нда / нде	з	на / не	з	
				а / е	1 / 2	

Первая группа окончаний существительных – это пространственные падежи: исходный падеж (откуда?), местный падеж (где?) и дательном-направительный (куда?).

В этих трёх падежах есть много общего:

а. конечно, то, что все указывают на расположение предмета относительно чего-либо. Допустим расположение человека относительно города. «Я» – это именительный падеж, а «город» будет иметь различные падежи, в зависимости от того, как я относительно него расположен: я иду из города, откуда? – исходный падеж; я в городе, где? – местный падеж; я иду в город, куда? – дательном-направительный падеж;

б. в окончаниях всех трёх падежей используются гласные буквы – **а**, если слово твёрдое и **е**, если слово мягкое;

в. окончания первой строки таблицы употребляются в большинстве случаев, то есть они следуют после слов, оканчивающихся на звонкие согласные ж и з, на гласные и на сонорные. Исключение только в исходном падеже – чуть позже об этом.

1. Окончания первой строки таблицы.

Примеры ►

қаладан – из города, қалада – в городе, қалаға – к городу
қолдан – от руки, қолда – в руке, қолға – к руке
қабырғадан – от стены, қабырғада – на стене, қабырғаға – к стене
үстелден – от стола, үстелде – на столе, үстелге – к столу
шайдан – от чая, шайда – в чаю, шайға – к чаю (для чая)

Не забываем о множественном числе и о притяжательных окончаниях (правила добавления окончаний множественного числа объясняются далее, в другой главе).

қалаларымыздан – из наших городов, қалаларымызда – в наших городах, қалаларымызға – в наши города
қабырғалардан – от стен, қабырғаларда – на стенах, қабырғаларға – к стенам
үстеліңізден – от Вашего стола, үстеліңізде – на Вашем столе, үстеліңізге – к Вашему столу

2. После глухих согласных и б, в, г, д следуют окончания второй строки таблиц.

сыныптан – из класса, сыныпта – в классе, сыныпқа – к классу
ұшақтан – из самолёта, ұшақта – в самолёте, ұшаққа – к самолёту
кезектен – из очереди, кезекте – в очереди, кезекке – к очереди

Но если выше приведённые слова будут во множественном числе, то добавляются «звонкие» окончания пространственных падежей, так как окончания множественного числа заканчиваются на сонорную «р».

ұшақтардан – из самолётов, кезектерде – в очередях, сыныптарға – в классы (к классам)

3. Так как в окончаниях исходного падежа используется в конце окончания буква н (-дан/-ден, -тан/-тен, -нан/-нен), то, видно, для красоты звучания, после сонорных м, н и ң добавляется окончание тоже начинающееся на н (-нан/-нен) из третьей строчки таблицы.

қаламнан – от ручки, кілемнен – от ковра
ұшағымнан – из моего самолёта, үйіңнен – от твоего дома

В третьей строке всех таблиц «пространственных» падежей находятся окончания, начинающиеся на букву н, окончания этой строки добавляются после притяжательной формы третьего лица (в исходном падеже ещё и после м, н, ң).

ағашынан – от его дерева, ағашында – на его дереве, ағашына – к его дереву
дәптерінен – из его тетради, дәптерінде – в его тетради, дәптеріне – в его тетрадь
Алматы қаласынан – из города Алматы, Алматы қаласында – в городе Алматы, Алматы қаласына – к городу Алматы

4. Только в дательном-направительном падеже в таблице дополнительная – четвёртая строка – это окончания а/е после притяжательной формы 1-го лица единственного числа и после 2-го лица единственного и множественного числа.



кітабыма – к моей книге, қарындашыңа – к твоему (вашему) карандашу
тақтама – к моей доске, терезеңе – к твоему (вашему) окну

Более сложные примеры, когда приходится брать окончания из разных строчек таблиц.



қабырғаңнан – от твоей стены, қабырғаңда – на твоей стене, қабырғаңа – к твоей стене
әкемнен – от моего отца, әкемде – у моего отца, әкеме – к моему отцу

Ещё примеры ►

Халық халыққа жау емес. – Народ народу не враг (каз. пословица).

Гүл өз жерінде ғана – гүл, адам өз отанында ғана – адам. – Цветок лишь на своей поляне – цветок, человек лишь на родине – человек (каз. пословица).

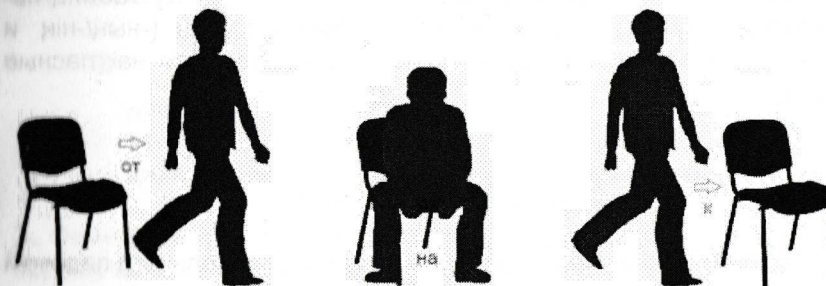
Нередко встречается в казахском языке использование дательного-направительного падежа с глаголами.



су ішуге – для того, чтобы попить воду
кітап алуға – для того, чтобы взять книгу

Можно запомнить таблицы пространственных падежей с помощью рисунка и ещё большего упрощения.

«Всё кроме» со стрелочкой вниз означает, что окончания первой строки употребляются после всех букв (гласных, сонорных, звонких), кроме ниже идущих вариантов.



дан / ден	все кроме ↓
тан / тен	глухие
нан / нен	м н ң / з

да / де	все кроме ↓
та / те	глухие
нда / нде	з

ға / ге	все кроме ↓
қа / ке	глухие
на / не	з
а / е	1 / 2

2. Родительный и винительный падежи

	Родительный падеж Ілік септік	Винительный падеж Табыс септік	Притяжательные окончания 2-ая форма
2	дың / дің	л р у й / ж з	дікі / сонор. / ж з
	тың / тің	глух. / б в г д	тікі / глух. / б в г д
	ның / нің	гласн. / м н ң / з	нікі / гласн.
		н	з

Эти таблицы очень похожи:

а. в окончаниях родительного и винительного падежей используются гласные **ы, і**, после твёрдого слога **ы**, после мягкого **і**;
б. вопросы, на которые отвечает существительное этих падежей, тоже очень похожи: **кого?, чего?** – родительный и **кого?, что?** – винительный.

Различие этих таблиц с таблицами верхнего ряда (про-
странственные падежи) в том, что в третью строчку таблиц пе-
реходят гласные, то есть окончания третьей строки (-ның/-нің и
-ны/-ні) добавляются после слов, заканчивающихся на гласные
буквы.



қаланың – города, қаланы – город

Окончания как родительного, так и винительного падежей
удобнее рассматривать в словосочетаниях.

Родительный падеж

При словосочетаниях с родительным падежом первое
слово будет в родительном падеже, а второе слово всегда при-
обретает окончание притяжательной формы 3-го лица.

Так как окончания родительного падежа заканчиваются
буквой "ң" (-дың/-дің, -тың/-тің, -ның/-нің), то, видно, для красоты
звучания, после сонорных **м, н, ң** добавляются окончания
третьей строки -ның/-нің.



Сәрсеннің ағасы – старший брат Сарсена
Кәрімнің әжесі – бабушка Карим
әкемнің туған күні – день рождения моего отца
маусымның күндері – дни июня

1. Так как в родительном падеже и сонорные **м, н, ң** и гласные
ушли в третью строку, то окончания первой строчки таблицы бу-
дут следовать только после сонорных **л, р, у, й** и, как обычно,
после звонких **ж, з**.



Анардың бөлмесі – комната Анары, Жанылдың анасы
– мама Жаныла, Банудың үйі – дом Бану
қыздың шашы – волосы девочки
Ораздың дәптері – тетрадь Ораза
үстелдің аяғы – ножка стола
Алтынайдың шешесі – мама Алтынай

2. Окончания второй строчки таблицы следуют после глухих со-
гласных **б, в, г, д**.



кітаптың беті – страница книги
мектептің асханасы – столовая школы
Қарлығаштың жолдасы – товарищ Карлығаш

3. Окончания третьей строки таблицы после гласных, после со-
норных **м, н, ң** и после притяжательной формы третьего лица.



Әсиянің жолдасы – товарищ Асии
шешесінің шайы – чай его мамы
Алманың қасығы – ложка Алмы
Сәуленің бөлмесі – комната Сауле
Алматының көшесі – улица Алматы
шешенің шайы – чай твоей мамы

Ещё примеры ►

Алматы қаласының көшесінде – на улицах города Ал-
маты
Қазақстан Республикасының астанасы – столица Рес-
публики Казахстан
шешемнің туған күні мамырдың екісінде – день рожде-
ния моей мамы 2-го мая
Отанның жуасы да тәтті – И лук на Родине сладок (каз.
пословица)
Халықтың күші - бірлікте – Сила народа в единстве
(каз. пословица)

Винительный падеж

Уж и пояснять тут нечего! После всех сонорных и звонких
ж, з окончания первой строки таблицы.



Қаламды әкел – ручку принеси
теледидарды көр – телевизор смотри
Қағазды толтыр – бумагу заполни

сағызды шайна – жевачку жуи

После глухих согласных вторая строчка.



сурет*ті* ал – картину возьми, кітап*ты* бер – книгу дай

После гласных окончания третьей строчки таблицы.



ботқан*ы* пісір – кашу приготовь
терезен*і* жу – окно вымой
алман*ы* бер – яблоко дай
терелкен*і* апар – тарелку унеси

Винительный падеж можно опустить, если предмету не придаётся особого значения, не уточняется какой-то конкретный предмет.



нан кес – хлеб порежь (какой-либо)
мына нан*ды* кес – этот хлеб порежь

Ну и надо запомнить, что после притяжательной формы третьего лица используется окончание из четвёртой строки таблицы, то есть это окончание **-н** (когда всё остальное щёлкается как семечки, уж исключения запомнить можно).



ағасы*н* шақыр – его старшего брата пригласи
қаламы*н* ал – его ручку возьми
суреттер*і*н әкел – его картины принеси
әкес*і*н шақыр – его отца пригласи

Притяжательные окончания 2-ая форма

Третья таблица в этой группе – это притяжательные окончания 2-ой формы. Они расположены здесь для удобства запоминания после каких букв какие добавляются окончания.

Правила те же, что и в винительном падеже. Гласная в окончаниях всегда **i**, не меняется в зависимости от мягкости или твёрдости слова.

Вместо притяжательных окончаний 1-ой формы (показано ниже) или вместо родительного падежа иногда используются притяжательные окончания 2-ой формы (для того, чтобы подчеркнуть принадлежность).



менің әжем / әже менікі – моя бабушка
біздің әжем*із* / әже біздікі – наша бабушка
баланың кітабы / кітап баланікі – книга мальчика
Сәуленің тарағы / тарақ Сәуленікі – расчёска Сауле
Оспанның кітабы / кітап Оспандікі – книга Оспана
Кішкентай бөлме кімдікі? – Маленькая комната чья?

3. Множественное число, отрицание, вопросы

	Множественное число	Отрицание, вопрос
3	дар / дер	л м нң / ж з
	тар / тер	глух. / б в г д
	лар / лер	гласн. / р у й

Окончания множественного числа хоть и являются окончаниями, которые первые присоединяются к слову, но я их расположила в третьей группе специально, чтобы легче было запомнить после каких букв какие добавляются окончания.

1. С первой строчки таблицы на третью теперь переходят не только гласные, но и сонорные **р, у, й**. Это надо выучить. Так что в первой строке остаются сонорные **л, м, н, ң** и звонкие **ж, з**.

Пример ►

қағаздар – бумаги, қыздар – девочки
адамдар – люди, аңдар – звери
сандар – числа, емтихандар – экзамены
елдер – страны

2. После глухих согласных, как всегда, окончания, начинающиеся на глухую согласную.



мектептер – школы, жолдастар – товарищи
есептер – счета, суреттер – картины

3. Окончания -лар/-лер следуют после гласных и сонорных **р, у, й**.



үйлер – дома, таулар – горы
өкелер – отцы, балалар – дети
нәрселер – вещи, ерлер – мужчины
айлар – месяца, терезелер – окна

Ещё примеры ►

біздің қалаларымыз – наши города
сендердің балаларың – ваши дети
сіздердің достарыңыз – Ваши друзья
олардың ұлдары – их сыновья
достарымызда – у наших друзей
жұмыстарында – на их работах

Отрицательные частицы добавляются к глаголам, а вопросительные частицы ставятся в конце предложения. Правила добавления частиц, очень схожи с образованием множественного числа, разница в одной букве **л**, которая в таблице отрицания/вопроса спускается в третью строчку таблицы.

После звонких **ж, з** и сонорных **м, н, ң** окончания из первой строки таблицы.



жазба – не пиши, сенбе – не верь, сезбе – не чувствуй

После глухих согласных окончания второй строки.



жатпа – не ложись, кетпе – не уходи, тоспа – не жди

После гласных и сонорных **р, у, й, л** окончания третьей строки таблицы.



билеме – не танцуй, бастама – не начинай
жіберме – не отправляй
терезені жума – окно не мой
қаламды өкелме – ручку не приноси

И примеры с вопросительными частицами ►

Мынау кітап па? – Это книга? Ол Сәуле ме? – Она Сауле?
Анау қалам ба? – Там ручка?

Бүгін той ма? – Сегодня пир?

Партада оқулықтар жоқ па? – На парте учебников нет?

4. Творительный падеж

Творительный падеж	
Көмектес септік	
4	бен ж з
	пен глух. / б в г д
	мен гласн. / сонор / з

В окончаниях творительного падежа не меняется гласная буква в зависимости от твёрдости или мягкости слова – всегда **е**. Самое редко встречаемое окончание в первой строчке таблицы – **бен**, так как оно пишется только после звонких **ж** и **з**. Вторая строчка таблицы, как всегда, после глухих согласных, а в третью строчку переместилось всё: гласные и сонорные.

1. После звонких **ж, з**.



қағазбен – бумагой

ата-анаңызбен – с Вашими родителями

ағаларымызбен – с нашими старшими братьями

2. После глухих согласных.



пышақпен – ножиком, сүтпен – с молоком

жұмыспен – работой

3. В остальных случаях (после гласных, всех сонорных и притяжательной формы третьего лица).



әкесімен – с его отцом, досыммен – с моим другом,
маймен – с маслом
сабынмен – с мылом, таумен – горой, Сәулемен – с Сауле

Встречая в текстах казахского языка другие окончания, добавленные к существительным – это уже образование от существительных имен прилагательных или личные окончания, что будет рассмотрено в следующих главах.

Названия падежей

Выучить названия падежей на казахском языке – дело очень простое. В казахском языке 7 падежей.

1. Именительный падеж	Атау септік	кім? (кто?), не? (что?)
2. Исходный падеж	Шығыс септік	кімнен? (от кого?), неден? (от чего?) қайдан? (от куда?)
3. Местный падеж	Жатыс септік	кімде? (у кого?), неде? (на чём? в чём?) қайда? (где?), қашан? (когда?)
4. Дательно-направительный падеж	Барыс септік	кімге? (кому?), неге? (чему), қайда? (куда?)
5. Родительный падеж	Ілік септік	кімнің? (кого?), ненің? (чего?)
6. Винительный падеж	Табыс септік	кімді? (кого?), нені? (что?)
7. Творительный падеж	Көмектес септік	кіммен? (с кем?), немен? (с чем?)

Септік – в переводе на русский «падеж». Виды падежей нужно выучить сначала на русском языке. Надеюсь, вы это уже сделали, прочитав предыдущие разделы. Теперь перевести и

запомнить, как звучат названия падежей на казахском языке, не оставит труда, точно так же, как и запомнить вопросы, на которые отвечают существительные в определённом падеже.

К местоимениям кім? (кто?) и не? (что?) добавляются окончания падежей по тем же правилам, что и к существительным. Рассмотрим падежи в том же порядке, в котором они следовали в предыдущих главах. Но сначала об именительном падеже – до сих пор он не упоминался, так как существительные данного падежа не приобретают окончаний.

1. Атау септік – именительный падеж.



ат – имя, атау – называть, именовать

В этом падеже просто называются, именуется предметы (кошка, шапка, Ерлан, ночь и т.д.), соответственно вопросы: кім? (кто?), не? (что?).

Запоминаем!

ат – имя
атау – именовать
атау септік – именительный падеж

2. Шығыс септік – исходный падеж.



шығу – выходить
шығыс – расход, исход, выход, восход

То есть человек или предмет от куда-то выходит, исходит (из школы, от кассы, от Саши и т.д.), соответственно вопросы: кімнен? (от кого?), неден? (от чего?), қайдан? (от куда?), окончания -дан/-ден, -тан/-тен, -нан/-нен.

Запоминаем!

шығу – выходить
шығыс – выход, исход
шығыс септік – исходный падеж

3. Жатыс септік – местный падеж.



жату – лежать, жатыс – лежание, безделье

То есть человек или предмет никуда не перемещается, он просто лежит, где-то находится (на столе, на полке, у Аллы, в школе), и вопросы: кімде? (у кого?), неде? (на чём? в чём?), қайда? (где?), қашан? (когда?). Заметьте, что вопрос қашан? (когда?) тоже уточняет положение (нахождение), только во времени (летом, в сентябре, 25-го мая). Окончания -да/-де, -та/-те, -нда/-нде.

Запоминаем!

жату – лежать
жатыс – лежание
жатыс септік – местный падеж

4. Барыс септік – дательно-направительный падеж.



бару – идти, барыс – направление

То есть человек или предмет куда-то движется, направляется (в школу, к столу, к Асель), и соответственно вопросы: кімге? (кому?), неге? (чему), қайда? (куда?), окончания -ға/-ге, -қа/-ке, -на/-не, -а/-е.

Запоминаем!

бару – идти
барыс – направление
барыс септік – дательно-направительный падеж

5. Ілік септік – родительный падеж.



ілу – зацепить, ілік – связь

В данном падеже один предмет цепляется к другому, уточняется кто с чем связан (карандаш Асемы, ножка стола,

платок мамы), и соответственно вопросы: кімнің? (кого?), ненің? (чего?), окончания -дың/-дің, -тың/-тің, -ның/-нің.



Запоминаем!

ілу – зацепить
ілік – связь
ілік септік – родительный падеж

6. Табыс септік – винительный падеж.



табу – находить, табыс – доход, достижение, успех

Здесь давайте рассуждать так: чего ты достиг? и что теперь имеешь? или что ты нашёл? (взял машину, купил дачу, принёс галстук), и соответственно вопросы: кімді? (кого?), нені? (что?). Таким образом мы связали перевод слова «табу» – «находить», но «потерять» что-либо будет в том же падеже:)), главное, чтобы существительное отвечало на вопросы кого? что? (вытер пол, потерял очки, забыл тетрадь). В принципе, это тоже находки-достижения, только с отрицательным оттенком:)). Окончания -ды/-ді, -ты/-ті, -ны/-ні, -н.



Запоминаем!

табу – находить
табыс – достижение
табыс септік – винительный падеж

7. Көмектес септік – творительный падеж.



көмек – помощь, көмектесу – помогать

То есть выполняется действие с чьей-либо помощью (с подружкой, с братом, с молотком), соответственно вопросы: кіммен? (с кем?), немен? (с чем?), окончания -бен, -пен, -мен.



Запоминаем!

көмек – помощь
көмектесу – помогать
көмектес септік – творительный падеж

ПОСЛЕЛОГИ ТЕУЛІКТЕР

В этой главе новых окончаний нет, только те, что уже изучены. Послелогии казахского языка в основном соответствуют предлогам русского языка. Отличие в том, что предлоги ставятся перед словом, с которым они используются, а послелогии казахского языка – после.

Например ►

үшін – для, жұмыс үшін – для работы
туралы – о, жұмыс туралы – о работе

Некоторые из послелогов показывают направление, поэтому к словам, с которыми они используются, добавляются падежные окончания. Например, послелог **дейін** – «до», показывает направление – до чего-либо. Поэтому к слову, с которым используется **дейін**, добавляется окончание дательного падежа.

Например ►

үйге дейін – до дома

Ниже следует общая таблица. Обратите внимание на то, в каком падеже стоят существительные, с которыми используется послелог. Если послелог употребляется с местоимением, то местоимение ставится в соответствующем падеже.

Существительное в именительном падеже (без окончаний)

1	үшін	для, ради	сен үшін – ради тебя оқу үшін – для учебы кім үшін? – для кого?
2	туралы	о, об	сен туралы – о тебе кім туралы? – о ком? сурет туралы – о картине
3	бойынша	по, согласно	тақырып бойынша – по теме үлгі бойынша – по примеру жоспар бойынша – согласно плану

4	бойы	весь, в течении	өмір бойы – всю жизнь жаз бойы – всё лето екі сағат бойы – в течении 2-х часов
5	сайын	каждый	күн сайын – ежедневно жыл сайын – каждый год
6	арқылы	через	ол арқылы – через него көше арқылы – через улицу

Существительное в исходном падеже

7	кейін	после	сабақтан кейін – после урока сағат үштен кейін – после 3-х часов жұмыстан кейін – после работы
8	соң	с, после	екі сағаттан соң – после 2-х часов кездесуден соң – после встречи
9	бері	с, со	былтырдан бері – с прошлого года содан бері – с того времени кешеден бері – со вчерашнего дня
10	бұрын	раньше	менен бұрын – раньше меня Алмадан бұрын – раньше Алматы
11	өрі	дальше	тастан өрі – дальше камня
12	басқа	кроме	мұнан басқа – кроме этого Алмадан басқа – кроме Алматы

Существительное в дательном-направительном падеже

13	дейін, шейін	до	сабаққа дейін – до урока сағат үшке дейін – до 3-х часов жұмысқа дейін – до работы
14	қарай	к, по направлению к	дүкенге қарай – к магазину үйге қарай – к дому түске қарай – к обеду
15	жуық	около, близко	жүзге жуық – около ста онға жуық – около десяти

Существительное в творительном падеже

16	бірге	вместе	Анармен бірге – с Анарой сенімен бірге – с тобой қызбен бірге – с девушкой
----	-------	--------	----------------------------------------------------------------------------------

Примеры ►

Қонақтар үшін бөлме. – Комната для гостей.
Дүкенге қарай жүр. – К магазину иди.
Сағат онға дейін күт. – До десяти часов жди.

Менде жүзге жуық марка бар. – У меня около ста марок
есть.
Екіден үшке дейін дүкен жабық. – Магазин закрыт с 2-х
до 3-х.

Служебные имена (см. следующую главу) являются ча-
стью послелогов.

СЛУЖЕБНЫЕ ИМЕНА КӨМЕКШІ ЕСІМДЕР

Как и в предыдущей главе (послелого), здесь нет новых окончаний, только те, что уже изучены. Служебные имена описывают расположение предмета в пространстве и часто соответствуют предлогам русского языка. Употребляются всегда в притяжательной форме 3-его лица и затем присоединяются окончания «пространственных» падежей, чаще местного падежа (окончания -нда, -нде).

Например ►

іш – живот, внутренность, іш+і+нде = ішінде – внутри
арт – спина, арт+ы+нда = артында – за, позади

Служебные имена (в притяжательной форме 3-го лица и в местном падеже) →

үстінде – на, наверху, над → үсті – верх, поверхность
астында – под → асты – низ, нижняя часть
алдында – перед → алды – перед, передняя часть
артында – за → арт – зад, задняя часть
ішінде – в, внутри → іш – живот, внутренность
сыртында – снаружи → сырт – внешняя сторона
арасында – между, среди → ара – промежуток, рас-
стояние
қарсысында – напротив → қарсы – против, навстречу
қасында – возле, у → қас – бровь, қасы – около, у
жанында – около, подле → жан – душа, близкий/
маңында – возле, около → маң – окрестность, сторона,
возле, при
түбінде – у, на дне, под → түбі – дно, под

К служебным именам могут также присоединяться окончания исходного (-нан, -нен) или дательного-направительного (-на, -не) падежей. К примеру, іш+і+нен = ішінен – изнутри (исходный падеж), іш+і+не = ішіне – вовнутрь (дательного-направительный падеж).

Служебные имена сочетаются с существительными в родительном падеже.

Например ►

сандықтың ішінде – внутри сундука, үстелдің артында – позади стола, орындықтың алдында – перед стулом

Кроме вышеперечисленных служебных имён есть немало слов, которые также используются для описания расположения предмета в пространстве. Принцип построения с ними словосочетаний тот же самый. Список можете продолжить сами.

ортасында – в середине, орта – середина, центр
орталығында – в центре, орталық – середина, центр
шетінде – на окраине, шет – край, окраина
айналасында – вокруг, айнала – вокруг, кругом, окрестность

оң жағында – справа, оң – правый, жақ – сторона, край
сол жағында – слева, сол – левый, жақ – сторона, край
бетінде – на поверхности, бет – поверхность, лицо, страница

басында – в начале, бас – голова

аяғында – в конце, аяқ – нога, конец, последствие

бойында – вдоль, бой – рост, бойы – вдоль

Примеры ►

Диванның қарсысында екі кресло тұр. – Напротив дивана два кресла стоят.

Үстелдің үстінде журнал жатыр. – На столе журнал лежит.

Серелердің артында ештеме жоқ. – За полками ничего нет.

Терезенің алдында гүлдер тұр. – Перед окном цветы стоят.

Үйдің сыртында алма бағы бар. – Снаружи дома есть яблоневый сад.

Бақтың ішінде балалар жүр. – Внутри сада дети бегают.

Үйдің оң жағында сауда үйі тұр. – Справа от дома торговый дом стоит.

Бала ағаштың түбінде отыр. – Ребёнок у дерева сидит.

Диван мен теледидардың арасында кресло тұр. – Между диваном и телевизором кресло стоит.

Қаланың шетінде үлкен парк бар. – На окраине города большой парк есть.

Көлдің айналасында гүлдер бар. – Вокруг озера цветы есть.

Қаланың орталығында қонақ үйі тұр. – В центре города гостиница стоит.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ СЫН ЕСІМДЕР

Способы образования прилагательных в казахском языке прилагательные не изменяются ни по числам, ни по падежам.



қызыл жейде – красная рубашка
менің қызыл жейдем – моя красная рубашка
сіздердің қызыл жейделеріңіз – Ваши красные рубашки

Прилагательные могут быть как непроизводными (үлкен – большой, сары – жёлтый, дөңгелек – круглый, жеңіл – лёгкий, жаңа – новый, жақсы – хороший и т.д.), так и производными.

Производные прилагательные образуются с помощью суффиксов ⇔

1. **-сыз/-сіз** – образуют отрицательные прилагательные

білімсіз – необразованный, әлсіз – бессильный, тіссіз – беззубый, дарынсыз – бездарный, тұзсыз – несоленый, дәмсіз – невкусный

2. **-ғы/-гі, -қы/-кі** – образуют временные прилагательные

қысқы – зимний, жазғы – летний, кешкі – вечерний
бүгінгі – сегодняшний, таңғы – утренний, түскі – обеденный

Можно сказать, что эти суффиксы показывают расположение предмета во времени. Поэтому вполне логично, что эти же суффиксы используются для образования прилагательных, которые показывают расположение предмета в пространстве, например, Ташкент-те-гі парк – парк, который находится в Ташкенте. Суффиксы «-ғы/-гі, -қы/-кі» в этом случае следуют после окончаний местного падежа. На русский язык такую конструкцию приходится переводить с использованием слова «который».

Примеры ►

Абай данғылындағы үй – дом, который находится на проспекте Абая

Алматыдағы парк – парк, который находится в Алматы (Алматинский парк)

автобус аялдамасындағы адамдар – люди, которые стоят на остановке

Служебные имена тоже показывают расположение предмета в пространстве, поэтому и к ним добавляются суффиксы «-ғы/-гі, -қы/-кі».

Например ►

үстелдің астындағы мысық – кошка, которая сидит под столом (сидящая под столом кошка)

үйдің артындағы алма бағы – яблоневый сад, который расположен позади дома

шкафтың ішіндегі кітап – книга, которая лежит внутри шкафа

3. **-дай/-дей, -тай/-тей** – образуют прилагательные подобия

күмістей – как серебро, айнадай – как зеркало, желдей – как ветер

баладай – как ребёнок, сүттей – как молоко, қардай – как снег

А далее большое количество различных суффиксов:)

**-ды/-ді, -ты/-ті, -лы/-лі, -дық/-дік, -тық/-тік,
-лық/-лік
-ғыш/-гіш, -қыш/-кіш, -паз, -шек, -шыл/-шіл**

С помощью некоторых из них (-дық/-дік, -тық/-тік, -лық/-лік, -ғыш/-гіш, -қыш/-кіш, -шыл/-шіл) образуются не только прилагательные, но и существительные. Несмотря на то, что суффиксов много, но со временем они запоминаются, тем более, что в словаре часто можно встретить перевод подобных прилагательных.

Примеры ►

таулы – горный, білімді – знающий, көнілді – весёлый, сәтті – удачный

дәмді – вкусный, дарынды – талантливый, сабырлы – терпеливый

қоғамдық – общественный, шетелдік – зарубежный,
мемлекеттік – государственный
білгіш – знающий, дабылпаз – сигнальный, амалшыл –
хитрый

И ещё один момент. В казахском языке существительное, идущее перед определяемым словом, употребляется в значении прилагательного.



ағаш қасық – деревянная ложка, тас қамал – каменная крепость

Степени сравнения прилагательных

Рассмотри четыре степени сравнения прилагательных.

1. Сравнительная степень (простая).

Образуется с помощью суффиксов -рақ/-рек – если слово заканчивается на гласную букву, и добавляются буквы «ы/і», если слово заканчивается на согласную.



тазарақ – чище, жаманырақ – хуже, жуанырақ – толще
дұрысырақ – правильней, қызылырақ – краснее,
үлкенірек – больше

2. Сравнительная уменьшительная степень.

Образуется с помощью суффиксов -дау/-деу, -тау/-теу, -лау/-леу (суффиксы -лау/-леу – после гласных и сонорных «р, й, у»). На русский язык переводятся прилагательными с суффиксами "-оват/-еват" или добавляются слова «немного», «чуть-чуть».



қаралау – черноватый, тәттілеу – сладковатый
көнілділеу – чуть веселее, ластау – немного грязнее
жасылдау – зеленоватый, үлкендеу – чуть больше

3. Сравнительная усилительная степень.

Образуется усилением (удвоением) первого слога, после которого следует суффикс «-п».



қап-қара – черный-пречёрный, сап-сары – жёлтый-пре-
жёлтый, әп-әдемі – очень красивый, тәп-тәтті – очень
сладкий, лап-лас – очень грязный, тұп-тұзды – очень
солёный

4. Превосходная степень.

Здесь без всяких суффиксов, лишь добавляются наречия: өте – очень, аса – наиболее, тым – слишком, ең – самый и т.д.



ең салқын – самый холодный, аса жаман – самый пло-
хой, ең қызыл – самый красный, ең дұрыс – самый пра-
вильный

Примор ►

Алманың көйлегі әдемірек. – Платье Алмы красивее.

Үстел орындықтан үлкенірек. – Стол больше стула.

Жұмыс өте ауыр. – Работа очень тяжелая.

Дәріхана үйден алыстау. – Аптека от дома чуть дальше.

Картоптың сапасы төмендеу. – Качество картошки
немного ниже.

Аспан бүгін ап-ашық. – Небо сегодня чистое-пречистое
(открытое).

Әжемнің шашы қап-қара. – Волосы моей бабушки чёр-
ные-пречёрные.

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

САН ЕСІМДЕР

В этом разделе лишь два вида новых суффиксов, которые нужно запомнить: «-ншы/-нші» – для образования порядковых числительных (первый, второй и т.д.) и «-ау/-еу» – для образования собирательных числительных (двое, трое и т.д.) Вот и всё:))

А теперь немного подробнее. Простых числительных, с помощью которых образуются все другие числительные (составные) так мало, что почему бы мне не привести здесь всю таблицу.

1 – бір	10 – он
2 – екі	20 – жиырма
3 – үш	30 – отыз
4 – төрт	40 – қырық
5 – бес	50 – елу
6 – алты	60 – алпыс
7 – жеті	70 – жетпіс
8 – сегіз	80 – сексен
9 – тоғыз	90 – тоқсан
0 – нөл	100 – жүз
	1000 – мың

Миллион и миллиард – так же, как на русском.

Примеры ►

он бір – 11, төрт жүз жиырма сегіз – 428
жүз бір – 101, бір мың тоғыз жүз елу жеті – 1957

Имена существительные, следующие за числительными, не принимают окончаний множественного числа.

Например ►

төрт қасық – четыре ложки, он бес төрелке – пятнадцать тарелок

Менің отбасымда бес адам бар. – В моей семье пять человек есть.

Бір аптада жеті күн бар. – В одной неделе 7 дней.

Порядковые числительные

Для образования порядковых числительных используют суффиксы «-ншы/-нші» – в зависимости от твёрдости или мягкости слова.

Например ►

екінші – второй, алтыншы – шестой.

Но если слово заканчивается на согласную, то перед суффиксами ставятся дополнительные гласные «-ы/-і».

Например ►

сегізінші – восьмой, тоғызыншы – девятый

Исключение составляет только число «жиырма», к которому добавляется суффикс «-сыншы».

В составных числительных суффикс порядкового числительного добавляется только к последнему слову.

Примеры ►

Бір мың төрт жүз елу алтыншы жыл. – 1456-ой год.

Қантар – жылдың бірінші айы. – Январь – первый месяц года.

Жиырма бесінші қазан – Республика күні. – 25 октября – день Республики.

Он тоғызыншы палатада әжем жатыр. – В 19-ой палате бабушка лежит.

Собирательные числительные

В казахском языке существует семь собирательных существительных, которые образуются с помощью суффиксов «-ау/-еу», но отбрасывается последний гласный: біреу (один), екеу (двое), үшеу (трое), төртеу (четверо), бесеу (пятеро), алтау (шестеро), жетеу (семеро).

Например ►

олар екеу – они вдвоем, олар бесеу – их пятеро

К числительным могут добавляться окончания падежей, например, когда говорится который сейчас час.



Сағат он екіге он бес минут қалды. – До 12-ти пятнадцать минут осталось /11:45/.
Сағат он үшке он бес минут қалды. (Сағат он бес минутсыз он үш) – До 13-ти пятнадцать минут осталось /12:45/ (Без пятнадцати тринадцать).
Сағат он екіден он бес минут кетті. – От 12-ти пятнадцать минут прошло /12:15/.
Сағат он бірде. – В 11 часов. Сағат тоғызда. – В 9 часов.
Сағат сегіз жарымда. – В 8 с половиной часов.
Сағат бірден екіге дейін. – С часу до двух.

Или, например, при описании дробных числительных:

үштен бір – от трёх один (1/3 – одна третья)
бір бүтін бесден екі – одна целая от пяти два (1 2/5 – одна целая две пятых)

нөл бүтін оннан бес – ноль целых пять десятых (0,5)
сексен төрт бүтін жүзден он үш – восемьдесят четыре целых тринадцать сотых (84,13)

ЗАЛОГИ ГЛАГОЛА

В принципе, вы можете изучать язык и не вдаваться в такие подробности, как залог, но я вас уверяю, что знание этого несложного раздела существенно облегчит вам жизнь!)) Чем заучивать пять глаголов и их значения, можно выучить один глагол и знать, как остальные образуются.

О залоге, как грамматической категории глагола... и т.д. – подробно читайте в других книгах. Я скажу проще. Залог показывает, каким образом совершается действие: сам субъект совершает действие, или над ним совершается действие, или совместно с кем-то и т.д.

В казахском языке существует пять видов залога, разобраться в них легко, поэтому и размещаю эту главу перед разделами – Личные окончания и Глаголы.

Общая таблица

	Залог	Аффиксы	
1	Основной	–	
2	Возвратный	н	ы/і
3	Страдательный	л	ы/і
4	Совместный	с	ы/і
5	Понудительный	т дыр / дір тыр / тір ғыз / гіз	

1. Основной залог (негізгі етіс) – действие совершает сам субъект. Здесь употребляются обычные глаголы без аффиксов.

Например ►

жуу – мыть, сүрту – вытирать и т.д.

Во многих примерах этого раздела будут использованы суффиксы прошедшего времени глагола – «-ды/-ді» и «-ты/-ті». О правилах их использования подробно в разделе Глаголы.



Қалам әкел. – Ручку принеси.
 Қағаз толтыр. – Бумағу заполни.
 Ол алды. – Он взял. Олар кетті. – Они ушли.
 Жан білді. – Жан знал. Алма көрді. – Алма видела.

2. Возвратный залог (өздік етіс) – действие совершает субъект над самим собой. На русский язык переводится с использованием суффиксов «-сь, -ся».

Возвратный залог образуется с помощью аффикса «н». Если основа глагола заканчивается на согласную, то перед аффиксом ставятся ещё гласные буквы «ы, і» в зависимости от твёрдости или мягкости слова.

Например ▶

жуу – мыть, жуыну – умываться (не забывайте, что «у» в казахском языке – сонорная, поэтому следует аффикс ы+н=ын), сұрту – вытирать, сұртину – вытираться (вытирать самого себя)

Ещё примеры ▶

Машинадан сақтан. – Берегись машины.
 Жан былғанды. – Жан испачкался.
 Таңертен жуын, киін, тамақтан. – Утром умойся, оденься, покушай.
 Ол кеше қызметтен босанды. – Он вчера со службы освободился.
 Терезеден таулар көрінді. – Из окна горы виднелись.

3. Страдательный залог (ырықсыз етіс) – действие совершается над объектом. Образуется с помощью аффикса «л» и опять же дополнительные гласные «ы/і».

Например ▶

аяқтау – закончить, аяқталу – быть законченным

Ещё примеры ▶

Концерт аяқталды. – Концерт закончен.
 Хат ауылға жіберілді. – Письмо отправлено в аул.
 Ас пісірілді. – Еда приготовлена.
 Жұмыс істелді. – Работа выполнена.
 Дүкен ашылды. – Магазин открыт.
 Шай ішілді. – Чай выпит.

Мақала аударылды. – Статья переведена.

Машина тоқталды. – Машина остановлена.

Тұған күніме көп адам шақырылды. – На мой день рождения приглашено много людей.

Аффиксы «л» и «н» взаимозаменяемы: если основа глагола заканчивается на «н» или «ң», то для образования возвратного залога используется аффикс «л».

Например ▶

ол жеңілді (жең+іл+ді) – он проиграл (проигрался)

И наоборот, если основа глагола заканчивается на «л», то для образования страдательного залога используется аффикс «н».

Ещё примеры ▶

кітап шкафтан алынды (ал+ын+ды) – книга взята из шкафа; нан тілінді (тіл+ін+ді) – хлеб порезали

4. Совместный залог (ортақ етіс) – действие совершается совместно с кем-либо (и часто взаимно). Образуется с помощью аффикса «с» и дополнительные гласные «ы/і», если основа глагола заканчивается на согласную.

Например ▶

тану – узнать, танысу – знакомиться (узнавать друг друга)

Ещё примеры ▶

Олар хат жазысты. – Они переписывались.
 Олар сөйлесті. – Они разговаривали.
 Жанар мен Алма ұн әкелісті. – Жанар и Алма муку принесли.
 Асем және Қанат бірге емтиханға дайындасты. – Асем и Канат вместе к экзамену готовились.
 Олар бірге мақаланы аударысты. – Они вместе статью переводили.

6. Понудительный залог (өзгелік етіс) – когда кто-то кого-то понуждает, заставляет что-либо делать. Сложность понудительного залога в том, что, как вы видите из таблицы, аффиксов достаточно много и какие аффиксы к какому присоединяются глаголу – это сложившаяся со временем традиция. Единственное

правило: если основа глагола заканчивается на гласный звук, то присоединяется аффикс «т». В больших и хороших словарях даны переводы глаголов в повелительном залоге.

Примеры ►

жазғызу – заставить писать, бастату – заставить начать
сейлету – заставить говорить, ойнату – попросить (заставить) играть

Ол маған елең айтқызды. – Он заставил меня читать стихи.

Шешем маған алма алғызды. – Моей маме пришлось мне яблоко принести.

Олар Алманы диванға отырғызды. – Они усадили Алму на диван.

Баланы кім ұйықтатты? – Ребёнка кто спать уложил?

Оларды кім күлдірді? – Их кто рассмешил?

Ол мені қорқытты. – Он меня испугал.

Асем баласын шомылдырды. – Асем ребёнка выкупала.

К одной и той же основе глагола могут присоединяться разные аффиксы повелительного залога: оқы+т+қыз+у = оқытқызу, ал+ғыз+дыр+у = алғыздыру, істе+т+кіз+у = істеткізу.

ЛИЧНЫЕ ОКОНЧАНИЯ

Введение

Личные окончания первого типа – это основные окончания, которые могут присоединяться к существительным, глаголам, прилагательным и числительным. Эти окончания используются при образовании большинства времен глагола. Личные окончания второго типа – это окончания, которые используются для образования прошедшего времени глагола и условного наклонения. Их ещё называют усечёнными личными окончаниями.

Выучить необходимо и те и другие личные окончания. Начинать, конечно, нужно с наиболее употребительных – личных окончаний первого типа.

I. Личные окончания – 1

Таблица окончаний

Мен	мын / мін (б, п)
Біз	мыз / міз (б, п)
Сен	сың / сің
Сендер	сыңдар / сіңдер
Сіз	сыз / сіз
Сіздер	сыздар / сіздер
Ол, Олар	–

Выучить эти окончания несложно, так как прослеживается взаимосвязь в написании местоимения и окончания:

мен – мін

біз – міз

сен – сің

сіз – сіз

Достаточно выучить только это, всё остальное добавляется путём логических размышлений.

Итак по порядку.

1. В первом лице, когда говорится «я», – окончания «-мын/-мін», в зависимости от твёрдости или мягкости слова:

Мен дәрігермін. – Я врач. Мен мұғаліммін. – Я учитель.
 Мен үлкенмін. – Я большой. Мен баймын. – Я богатый.
 Мен Ресейденмін. – Я из России.
 Мен Қазақстаннанмын. – Я из Казахстана.
 Мен он тоғыздамын. – Мне 19 лет.
 Мен жиырма екідемін. – Мне 22 года.

Примеры личных окончаний с глаголами буду приводить на самом лёгком (для заучивания) времени глагола – настоящее время простая форма. Настоящее время простая форма образуется с помощью четырёх глаголов: тұру (стоять), жүру (идти), отыру (сидеть), жатыру (лежать).

Мен тұрмын. – Я стою. Мен жүрмін. – Я иду.
 Мен диванда жатырмын. – Я на диване лежу.

В таблице личных окончаний, в скобках, указано, что окончания первого лица единственного числа могут также начинаться на буквы «б» и «п», то есть могут быть окончания «-бын/-бін» и «-пын/-пін». Правила присоединения этих окончаний как в творительном падеже имён существительных, то есть чаще всего окончания «-мын/-мін» (примеры приведены выше), после глухих согласных окончания «-пын/-пін», после звонких согласных «ж» и «з» окончания «-бын/-бін».

Мен Оразбын. – Я Ораз. Мен қызбын. – Я девочка.
 Мен жаспын. – Я молодой. Мен студентпін. – Я студент.

Во множественном числе, когда говорится «мы», – окончания «-мыз/-міз».

Біз осындамыз. – Мы здесь. Біз күштіміз. – Мы сильные. Біз жақсымыз. – Мы хорошие.
 Біз корейміз. – Мы корейцы. Біз жүрміз. – Мы идём.
 Біз диванда жатырмыз. – Мы на диване лежим.

В таблице также указано, что возможны окончания «-быз/-біз» и «-пыз/-піз». Правила добавления этих окончаний те же, что и в единственном числе, но с одним исключением – окончания «-быз/-біз» следуют не только после звонких «ж» и «з», но и после сонорных «м», «н», «ң».

Біз жұлдызбыз. – Мы звёзды.
 Біз мұғалімбіз. – Мы учителя.
 Біз жаспыз. – Мы молодые.
 Біз студентпіз. – Мы студенты.
 Біз Ресейденбіз. – Мы из России.
 Біз Қытайданбыз. – Мы из Китая.

Для того, чтобы запомнить правила присоединения личных окончаний первого лица, можно обратиться к общей таблице окончаний и дополнить её.

Исходный падеж Шығыс септік		Местный падеж Жатыс септік		Дательно-направит. падеж Барыс септік	
дән / дөн	гласн. / л р у й / ж з	да / де	гласн. / сонор. / ж з	ға / ге	гласн. / сонор. / ж з
тан / төн	глух. / б в г д	та / те	глух. / б в г д	қа / ке	глух. / б в г д
нан / нөн	м н ң / з	нда / нде	3	на / не	3
				а / е	1 / 2

Родительный падеж Ілік септік		Винительный падеж Табыс септік		Притяжательные окончания 2-ая форма	
дың / дің	л р у й / ж з	ды / ді	сонор. / ж з	дікі	сонор. / ж з
тың / тің	глух. / б в г д	ты / ті	глух. / б в г д	тікі	глух. / б в г д
ның / нің	гласн. / м н ң / з	ны / ні	гласн.	нікі	гласн.
		н	3		

Множественное число		Отрицание, вопрос	
дәр / дөр	л м н ң / ж з	ба / бе	м н ң / ж з
тәр / төр	глух. / б в г д	па / пе	глух. / б в г д
нәр / нөр	гласн. / р у й	ма / ме	гласн. / р у й л

Творительный падеж Көмектес септік	
бен	ж з
пән	глух. / б в г д
мін	гласн. / со- нор. / з

Личные окончания 1 лицо, мн. ч. (Біз)	
быз / біз	м н ң / ж з
пыз / піз	глух. / б в г д
мыз / міз	гласн. / р у й л
Личные окончания 1 лицо, ед. ч. (Мен)	
бын / бін	ж з
пын / пін	глух. / б в г д
мын / мін	гласн. / сонор

2. Во втором лице в единственном числе добавляются окончания «-сың/-сің», причём здесь уже неважно на какие буквы заканчивается слово, к которому добавляются эти окончания, главное не забывать, что твёрдое окончание следует после твёрдого слога и мягкое окончание после мягкого слога.

Сен оқушы**сың**. – Ты ученик. Сен дәрігер**сің**. – Ты врач.
Сен Ресей**денсің**. – Ты из России.
Сен Қытай**дансың**. – Ты из Китая.
Сен жүр**сің**. – Ты идёшь.
Сен диван**да** жатыр**сың**. – Ты на диване лежишь.

Во множественном числе окончание тоже должно быть «множественным», поэтому логично, что добавляются не просто «-сың/-сің», а «-сыңдар/-сіңдер».

Сендер оқушы**сыңдар**. – Вы ученики.
Сендер дәрігер**сіңдер**. – Вы врачи.
Сендер Ресей**денсіңдер**. – Вы из России.
Сендер диван**да** жатыр**сыңдар**. – Вы на диване лежите.

В уважительной форме всё очень легко.

Сіз оқушы**сыз**. – Вы ученик. Сіздер дәрігер**сіздер**. – Вы врачи. Сіздер Ресей**денсіздер**. – Вы из России.
Сіз Қытай**дансыз**. – Вы из Китая. Сіз жүр**сіз**. – Вы идёте.
Сіздер диван**да** жатыр**сыздар**. – Вы на диване лежите.

Во множественном числе если слова, после которых нужно добавить личные окончания, имеют обобщающее значение, то личные окончания добавляются сразу к слову, как в приведенных выше примерах. Если же слова имеют конкретное значение, то сначала к основе слова добавляются окончания множественного числа и уже после личные окончания.

Например ►

Біз заңгерлер**міз**. – Мы юристы.
Сендер дәрігерлер**сіңдер**. – Вы врачи.

3. Во третьем лице окончаний нет (Ура, ничего учить не надо!).

Ол оқушы. – Он ученик. Олар дәрігер. – Они врачи.
Олар Ресей**ден**. – Они из России.
Ол Қытай**дан**. – Он из Китая.

Ол жүр. – Он идёт. Олар диван**да** жатыр. – Они на диване лежат.

В отрицательной форме личные окончания переходят к отрицанию «емес».

Мен дәрігер емес**пін**. – Я не врач.
Біз мұғалім емес**піз**. – Мы не учителя.
Сен үлкен емес**сің**. – Ты не большой.
Сіз бай емес**сіз**. – Вы не богатый.
Сендер оқушы емес**сіңдер**. – Вы не ученики.
Олар дәрігер емес. – Они не врачи.

II. Личные окончания – 2

Таблица окончаний

Мен	м
Біз	қ / к
Сен	ң
Сендер	ндар / ндер
Сіз	ңыз / ңіз
Сіздер	ңыздар / ңіздер
Ол, Олар	–

Несмотря на то, что эти окончания реже употребляются, но выучиваются они намного легче личных окончаний первого типа. Использование этих окончаний будет рассмотрено позже, при изучении прошедшего времени и условного наклонения. Здесь приведу лишь некоторые примеры.

При образовании прошедшего времени к глаголу добавляются суффиксы **ды/ді/ты/ті**, после которых следует личное окончание – 2.

Мен жаз**дым**. – Я писал.
Ол музыка тың**дады**. – Он музыку слушал.
Біз сабақ оқы**дық**. – Мы урок учили.
Сіздер мектеп бітір**діңіздер**. – Вы школу закончили.
Сен диван**да** отыр**дың**. – Ты на диване сидел.
Сендер жап**тыңдар**. – Вы закрыли.

ГЛАГОЛЫ

Введение

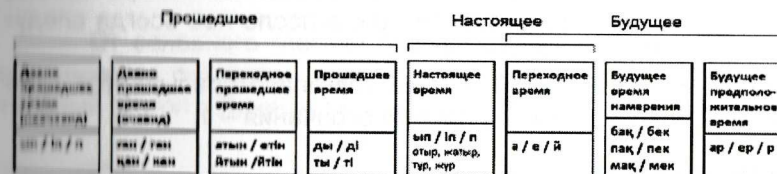
В нижеприведенных таблицах собраны личные окончания и окончания глаголов. В столбике под Личными окончаниями – 1 следуют времена, при образовании которых к глаголам, кроме специальных суффиксов, добавляются Личные окончания – 1. А в столбике под Личными окончаниями – 2 расположены, соответственно, времена (или наклонения), при образовании которых к глаголам добавляются Личные окончания – 2. Повелительное и желательное наклонение глагола отделены от общей таблицы. Слева от таблиц дополнительная информация о том, что с помощью суффиксов этого времени образуются причастия или деепричастия.

	Личные окончания-1	Личные окончания-2
Мен Біз	мын / мін (б, п) мыз / міз (б, п)	м қ / к
Сен Сендер Сіз Сіздер	сың / сің сыңдар / сіңдер сыз / сіз сыздар / сіздер	ң ңдар / ңдер ңыз / ңіз ңыздар / ңіздер
Ол, Олар	–	–
	Настоящее время ып / іп / п отыр, жатыр, тұр, жүр	Прошедшее время ды / ді ты / ті
деепричастие	Переходное время а / е / й Ол, Олар ды / ді	Условное наклонение са / се
причастие	Будущее предположительное время ар / ер / р	
	Будущее время намерения бақ / бек пақ / пек мақ / мек	

причастие	Давно прошедшее время (очевидное) ған / ген қан / кен		
деепричастие	Давно прошедшее время (неочевидное) ып / іп / п Ол, Олар ты / ті		
причастие	Переходное прошедшее время атын / етін йтын / йтін		
	Повелительное наклонение		
Мен Біз	йын / йін йық / йік	а / е а / е	Желательное наклонение ғы / гі қы / кі + притяж.оконч. келді, келеді, келіп отыр
Сен Сендер	– ңдар / ңдер	ы / і ы / і	
Сіз Сіздер	ңыз / ңыз ңыздар / ңыздер	ы / і ы / і	
Ол, Олар	сын / сін		

Чтобы запомнить времена и наклонения глаголов в казахском языке, можете воспользоваться следующими рисунками.

Времена глаголов в казахском языке



Наклонения глаголов в казахском языке

Условное наклонение са / се + личные оконч. 2	Желательное наклонение ғы / гі қы / кі + притяж.оконч. келді, келеді, келіп отыр	Повелительное наклонение айын / айін, айық / айік аңдар / аңдер, аңыз / аңіз сын / сін и т.д.
---------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1. Настоящее время глагола. Нақ осы шақ

Это время также называется очевидно-настоящим временем глагола, то есть когда речь идёт о действии, происходящем в данную минуту.

Существуют две формы настоящего времени: простая и сложная.

1. Простая форма оправдывает своё название и образуется просто – с помощью четырёх глаголов: тұру (стоять), жүру (идти), отыру (сидеть), жатыру (лежать).

Общая схема простой формы

Мен	тұр, жүр, отыр, жатыр +	мын / мін
Біз		мыз / міз
Сен		сың / сің
Сендер		сыңдар / сіңдер
Сіз		сыз / сіз
Сіздер		сыздар / сіздер
Ол, Олар		–

Заметьте, что в этой таблице в первом лице единственного и множественного числа (мен, біз) нет личных окончаний, начинающихся на буквы «б» и «п», то есть нет окончаний «-бын/-бін, -пын/-пін» и «-быз/-біз, -пыз/-піз», так как все четыре глагола заканчиваются сонорной буквой «р», а после неё всегда следуют «-мын/-мін» и «-мыз/-міз».

Итак, от исходной формы глагола отбрасывается суффикс "у" и присоединяются Личные окончания – 1.

Примеры ►

Мен әдемі сарайда тұрмын. – Я в красивом дворце стою. Мен жүрмін. – Я иду.
 Біз әуежайда отырмыз. – Мы на даче сидим.
 Біз далада жүрміз. – Мы на улице идём.
 Сен кітапханада тұрсың. – Ты в библиотеке стоишь.
 Сен паркте жүрсің. – Ты в парке ходишь.
 Сендер далада тұрсыңдар. – Вы на улице стоите.
 Сендер далада жүрсіңдер. – Вы на улице ходите.
 Сіз мұғалімде отырсыз. – Вы у учителя сидите.
 Сіз қайда жүрсіз? – Вы где ходите?

Сіздер қай көшеде тұрсыздар? – Вы на какой улице стоите?

Анар диванда жатыр. – Анара на диване лежит.

Балалар паркте жүр. – Дети в парке ходят (идут).

2. Сложная форма очевидно-настоящего времени глагола, к сожалению, тоже оправдывает своё название и в ней разобраться сложнее. Но мы же с вами оптимисты и постараемся это сделать с удовольствием.

Используется сложная форма, когда нужно описать любое другое действие человека, кроме четырёх перечисленных выше, например, поёт, читает, слушает и т.д. и, конечно, если это действие совершается в данный момент времени. Глаголы тұру, жүру, отыру, жатыру в таком случае будут вспомогательными.

Общая схема сложной формы

Мен	глагол + ып / іп / п тұр, жүр, отыр, жатыр +	мын / мін
Біз		мыз / міз
Сен		сың / сің
Сендер		сыңдар / сіңдер
Сіз		сыз / сіз
Сіздер		сыздар / сіздер
Ол, Олар		–

От основного глагола отбрасывается суффикс «у», присоединяются суффиксы «-ып/-іп/-п», а затем следует вспомогательный глагол с Личным окончанием – 1.

Біз хат жазып отырмыз. – Мы письмо пишем (сидя пишем). Мен паркте қыдырып жүрмін. – Я в парке гуляю (иду и гуляю). Мен оқып жатырмын. – Я читаю (лёжа читаю).

Думаю, вы уже догадались, что к основному глаголу добавляется суффикс «-ып» – если слово твёрдое, «-іп» – если слово мягкое и «-п» – если слово заканчивается на гласную букву.



Сіздер шай ішіп отырсыздар. – Вы чай пьёте.
 Ол ұйықтап жатыр. – Он спит.
 Мен билеп жүрмін. – Я танцую. Сіз емтиханға дайындалып жатырсыз. – Вы к экзамену готовитесь.

Нужно иметь в виду, что вспомогательные глаголы не всегда переводятся буквально, так как они могут указывать на длительность действия. Так вспомогательный глагол тұру указывает на короткое время, жүру – на чуть большее, отыру – ещё больший промежуток времени и жатыру – наиболее длительное время. Рассуждать можно так: стоять (тұру) человек может мало времени, ходить (жүру) дольше, сидеть человеку легче (отыру), поэтому это ещё больший промежуток времени и лежать (жатыру) человек может наиболее долго.

Пример ►

Сәуле шашын тарап тұр. – Сауле свои волосы расчёсывает (не долго).
 Сәуле шашын тарап жатыр. – Сауле свои волосы расчёсывает (долго).

Исключения !

Глаголы бару (уходить), келу (приходить), апару (отнести), әкелу (приносить) принимают суффиксы «а» или «е». С данными глаголами используется только вспомогательный глагол «жатыр».

Пример ►

Достар ауылға бара жатыр. – Друзья в аул идут (уходят).
 Мен саябақтан келе жатырмын. – Я иду из парка (возвращаюсь).
 Ол кітапты апара жатыр. – Он книгу уносит.
 Біз қаламдарды әкеле жатырмыз. – Мы ручки несём (приносим).

Небольшое дополнение: вспомогательные глагол жүру показывает продолжительное, регулярное действие (учиться, работать). Жатыру – загруженность, занятость одним делом.

Отрицание

Отрицательная форма глагола в казахском языке образуется двумя способами.

1. При помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме, ом, раздел Существительные, отрицание/вопросы), которые присоединяются к корню глагола, затем следует суффикс «й».



Сен жазбай отырсың. – Ты не пишешь.
 Ол ішпей отыр. – Он не пьёт.
 Мен институтта оқымай жүрмін. – Я не учусь в институте.

2. При помощи суффиксов «-ған/-ген, -қан/-кен» и отрицания «жоқ». Суффиксы «-ған/-ген, -қан/-кен» следуют после вспомогательных глаголов «тұр, жүр, отыр, жатыр». Так как вспомогательных глаголов только четыре, то изучая отрицательную форму, лучше сразу запомнить эти глаголы с суффиксами (я специально в примерах не буду выделять суффиксы цветом): «тұрған, жүрген, отырған, жатырған (или жатқан)». После вспомогательных глаголов следует отрицание «жоқ» с Личным окончанием – 1.



Сен жазып отырған жоқсың. – Ты не пишешь.
 Ол ішіп отырған жоқ. – Он не пьёт.
 Мен институтта оқып жүрген жоқпын. – Я не учусь в институте.
 Олар менімен сөйлесіп жатқан жоқ. – Они со мной не разговаривают (сейчас).

2. Переходное время глагола. Ауыспалы келер шақ

Переходное время глагола используется в двух случаях: когда говорится о действии, совершаемом обычно (делал, делаю и буду делать) или говорится о будущем, в котором говорящий уверен. Время определяется (настоящее или будущее) по контексту.

Общая схема

Мен	глагол + а / е / й +	мын / мін
Біз		мыз / міз
Сен		сың / сің
Сендер		сындар / сіңдер
Сіз		сыз / сіз
Сіздер		сыздар / сіздер
Ол, Олар		ды / ді

В отличие от таблицы Личных окончаний – 1, приведённой в разделе «Личные окончания», в третьем лице единственного и множественного числа (Ол, Олар) добавляются личные окончания «-ды/-ді». В первом лице единственного и множественного числа (Мен, Біз) нет окончаний «-бын/-бін, -пын/-пін» и «-быз/-біз, -пыз/-піз», так как по правилам добавления личных окончаний после гласных, в данном случае «а, е», и сонорной «й» всегда пишутся окончания, начинающиеся на букву «м», то есть «-мын/-мін» и «-мыз/-міз».

При образовании переходного времени отбрасывается от глагола в неопределённой форме суффикс «у» (жазу – жаз, келу – кел и т.д) и добавляется суффикс «а» после твёрдого слога (жазу – жаза), суффикс «е» после мягкого слога (келу – келе) и суффикс «й», если глагол заканчивается гласной буквой (сөйлеу – сөйлей). После суффиксов добавляются Личные окончания –1. Рассмотрим следующие примеры на настоящее (обычно совершаемое) действие.

Мен жазамын. – Я пишу. Сіз диванда ұйықтайсыз. – Вы на диване спите.
Сен қазақша сөйлейсің. – Ты по казахски говоришь.
Біз теледидар көреміз. – Мы телевизор смотрим.
Сендер қазақ тілін үйренесіңдер. – Вы казахский язык учите.

В переходном времени глагола в третьем лице добавляются окончания «-ды/-ді».

Ол жұмыс істейді. – Он работу делает.
Сәбит жақсы билейді. – Сәбит хорошо танцует.
Олар емтихан тапсырады. – Они экзамены сдают.
Мұрат ылғи киноға барады. – Мурат в кино всегда ходит.

Исключения !

При добавлении суффиксов есть исключения: к глаголам қою, сою, құю – добавляется суффикс «я», а к глаголам оқу, есту, ренжу, даму, қобалжу, тану – добавляется суффикс «и».

Ол естиді. – Он слушает.

Сен ренжисің. – Ты обижаешься.

Мен мектепте оқимын. – Я в школе учусь.

Біз анда қалам қоямыз. – Мы туда ручку кладем.

Примеры на переходное время, когда оно используется в значении будущего (если говорящий в этом будущем уверен):

Мен келер жылы жақсы оқимын. – Я в следующем году хорошо учиться буду.

Ол ертең емтихан тапсырады. – Он завтра экзамен сдаёт.

Сіздер осы айда үйге ұшасыздар. – Вы в этом месяце домой улетаёте.

Біз бүрсігүні диктант жазады. – Мы послезавтра диктант пишем.

Сен келер аптада ауылға жүресің. – Ты на следующей неделе в аул поедешь.

Отрицание

Отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), которые присоединяются к корню глагола, затем следует суффикс «й» и Личное окончание – 1.

Ол ертең емтихан тапсырмайды. – Он завтра экзамен не сдаёт.

Сен келер аптада ауылға жүрмейсің. – Ты на следующей неделе в аул не поедешь.

Алқапсыз тау болмайды, Отансыз ер жоқ. – Без долины гор не бывает, без Родины мужчины нет (каз. пословица).

Халық та, жер тәрізді, – кәрілікті білмейді. – Народ, как и земля, старости не знает (каз. половица).

Отрицательная форма глаголов-исключений оқу, есту, ренжу, даму, қобалжу, тану образуется следующим образом:

суффикс «-ы» или «-і» в зависимости от твёрдости или мягкости слова, затем отрицательная частица с суффиксом «-й».

естімеймын – я не слышу
 дамымайсыз – вы не развиваетесь
 танымайды – он не познаёт

Вопросительные предложения

В переходном времени при образовании вопросительных предложений есть один нюанс – в 3-ем лице единственного и множественного числа не добавляются окончания «-ды/-ді».

Пример ►

Алма театрға бара ма? – Алма в театр идёт?
 Ол ертең емтихан тапсыра ма? – Он завтра экзамен сдаёт?
 Алмас келер аптада ауылға жүре ме? – Алмас на следующей неделе в аул едет?

3. Прошедшее время глагола. Жедел өткен шақ

Прошедшее время глагола образуется достаточно просто, соответственно и изучить его тоже легко.

Общая схема

Мен	глагол + ды/ді ты/ті +	м
Біз		қ / к
Сен		ң
Сендер		ндар / ндер
Сіз		ңыз / ңіз
Сіздер		ңыздар / ңіздер
Ол, Олар		–

От глагола в неопределённой форме отбрасывается суффикс «у», добавляются суффиксы «-ты/ті» после глухих согласных, в остальных случаях – суффиксы «-ды/ді». После суффиксов добавляются Личные окончания – 2.

Мен жаздым. – Я писал. Мен мектеп бітірдім. – Я школу закончил.

Біз Алматыда тудық. – Мы в Алматы родились. Біз биледік. – Мы танцевали.

Сен диванда отырдың. – Ты на диване сидел. Сендер жаптыңдар. – Вы закрыли.

Сіздер сөйледіңіздер. – Вы разговаривали. Ол музыка тыңдады. – Он музыку слушал.

Исключения !

С глаголами оқу, есту, ренжу, даму, қобалжу, тану используются дополнительные суффиксы «ы» или «і» в зависимости от твёрдости или мягкости слова.

оқыды – он учился
 ренжідіңіз – вы обижались

Отрицание

Отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), которые присоединяются к корню глагола, затем следуют суффиксы прошедшего времени и Личные окончания – 2.

Мен жазбадым. – Я не писал. Мен мектеп бітірмедім. – Я школу не закончил.

Біз Алматыда тумаддық. – Мы в Алматы не родились. Біз билемедік. – Мы не танцевали.

Сен диванда отырмадың. – Ты на диване не сидел. Сендер жаппадыңдар. – Вы не закрыли.

Сіздер сөйлемедіңіздер. – Вы не разговаривали. Ол музыка тыңдамады. – Он музыку не слушал.

4. Условное наклонение глагола. Шартты рай

Изучать условное наклонение удобней сразу после изучения прошедшего времени глагола, так как образование того и другого очень схожи, отличие только в суффиксах, присоединяющихся к корню глагола.

Общая схема

Мен	глагол + са/се +	м
Біз		қ / к
Сен		ң
Сендер		ндар / ндер
Сіз		ңыз / ңіз
Сіздер		ңыздар / ңіздер
Ол, Олар		–

От глагола в неопределённой форме отбрасывается суффикс «у», добавляются суффиксы «-са/-се» и затем Личные окончания – 2.

мен жаз**сам** – если я напишу
сен бар**саң** – если ты придёшь

Условное наклонение удобнее рассматривать в сложных предложениях.

Сен кел**сең**, мен де келе**мін**. – Если ты придёшь, я тоже приду.
Мен хат жаз**сам**, ол жауап қайтара**ды**. – Если я письмо напишу, он ответ вернёт (даст).
Емдел**сеңіз**, тез жазыл**сыз**. – Если будете лечиться, быстро выздоровите.
Жанбыр жау**са**, қолшатыр**ды** ал. – Если дождь пойдёт, зонт возьми.
Ертең қар жау**са**, күн аязды бола**ды**. – Если завтра снег пойдёт, день морозным будет.

Досы**ң** көп бол**са**, жолы**ң** да ашыла**ды**. – Друзей много – шире дорога (Если у тебя много друзей, твоя дорога открывается. *Каз. поговорка*).

В разговорной речи нередко встречается употребление глагола в условном наклонении с окончаниями «-шы/-ші», что в первом лице даёт оттенок сожаления, а во 2-ом лице – просьбы.

Жаз**самшы**. – Надо было написать.
Бар**саңшы**. – Иди же.

Отрицание

Отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), которые присоединяются к корню глагола, затем следуют суффиксы условного наклонения и Личные окончания – 2.

Сен бар**масаң**, мен де бар**маймын**. – Если ты не пойдёшь, то и я не пойду.
Сіз шақыр**масаңыз**, біз бар**маймыз**. – Если вы не пригласите, мы не придём.

5. Желательное наклонение глагола. Қалау рай

Желательное наклонение выражает желание, намерение говорящего.

Общая схема

Мен	глагол + ғы/гі қы/кі +	м
Біз		мыз / міз
Сен		ң
Сендер		ндар / ндер
Сіз		ңыз / ңіз
Сіздер		ңыздар / ңіздер
Ол, Олар		сы / сі

К корню глагола добавляются суффиксы «-ғы/-гі», «-қы/-кі», затем следуют притяжательные окончания и вспомогательные глаголы: келді – если речь идёт о прошлом; келіп отыр – если речь идёт о настоящем; келеді – если речь идёт о будущем.



Шырын ішкің келді. – Ты хотел выпить напиток (когда-то хотел, прошлое).
Тауға барғыңыз келіп отыр. – Вы в горы хотите пойти (сейчас хотите, настоящее).
Жатқым келеді. – Хочу полежать (потом хочу это сделать, будущее).

В предложениях с желательным наклонением может использоваться как притяжательное местоимение (менің, сенің), так и местоимение в усечённом варианте (мен, сен).

Например ►

Менің дәрегер болғым келеді. = Мен дәрегер болғым келеді. – Я хочу стать врачом.
Оның қалам алғысы келді. = Ол қалам алғысы келді. – Он хотел ручку взять.

Думаю, вы уже заметили, что суффиксы «-қы/-кі» добавляются после глухих согласных, а суффиксы «-ғы/-гі» в остальных случаях.

Ещё примеры ►

Менің еденде отырғым келді. – Мне хотелось на пол сесть.
Оның жауап бергісі келді. – Ему хотелось ответ дать.
Біздің сені көргіміз келіп отыр. – Нам хочется тебя увидеть.
Сіздің жаңа фильм көргіңіз келіп отыр. – Вы новый фильм хотите посмотреть.
Менің диванда жатқым келеді. – Мне хочется на диване полежать.
Сенің шай ішкің келеді. – Тебе хочется чай попить.

Во втором лице множественного числа перед притяжательными окончаниями добавляются окончания множественного числа «-лар/-лер».

Сендердің оқығыларың келді. – Вы учиться хотели.
Сіздердің ішкілеріңіз келді. – Вы пить хотели.
Сіздердің киноға барғыларыңыз келе ме? – Вы в кино хотите пойти?

В третьем лице множественного числа тоже возможно присоединение окончаний множественного числа.



Олардың киноға барғылары келеді. – Они в кино хотят пойти.

Отрицание

Отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицательных суффиксов (ма, ме), которые присоединяются к корню вспомогательного глагола, но скажу проще, образуется с помощью вспомогательных глаголов в отрицательной форме: келмеді, келмей отыр, келмейді.



Сен шырын ішкің келмеді. – Ты не хотел пить напиток.
Оның қалам алғысы келмей отыр. – Он не хочет ручку брать.
Мен жатқым келмейді. – Я не хочу лежать (не намерен лежать).
Бала доппен ойнағысы келмейді. – Ребёнок с мячом играть не собирается.

6. Повелительное наклонение глагола. Бұйрық рай

Повелительное наклонение необходимо в разговорной речи. Детей, изучающих казахский язык, учат повелительному наклонению постепенно. В садике дети привыкают к повелительному наклонению 2-го лица единственного числа (стой, кружись, танцуй), в начальных классах к повелительному наклонению 2-го лица в уважительной форме (положите руки на парту, откройте учебники, не разговаривайте). Я же изучающим повелительное наклонение, особенно взрослым, советуем выучить

сразу всю таблицу окончаний, так как не менее важно уметь использовать в разговорной речи повелительное наклонение 1-го лица («давай я сделаю», «давай я принесу») и повелительное наклонение 3-го лица («пусть он сделает», «пусть они принесут»).

Общая схема

Мен	глагол +	йын / йін	a/e
Біз		йық / йік	a/e
Сен		–	
Сендер		ндар / ндер	ы/і
Сіз		ңыз / ніз	ы/і
Сіздер		ңыздар / ніздер	ы/і
Ол, Олар		сын / сін	

1. Повелительное наклонение 1-го лица единственного числа переводится на русский как «давай (дай, давайте) я сделаю». Окончания «-йын/-йін» присоединяются к корню глагола после гласных.

Мен тазалай**ын**. – Давай я почищу.
Мен ойлай**ын**. – Давай подумаю.
Мен билей**ін**. – Давайте я станцюю.
Мен жасай**ын**. – Давай я приготовлю.

Так как по окончанию глагола понятно, о каком лице идёт речь, то местоимение часто опускается.

Санай**ын**. – Давай-ка я посчитаю.
Алмады жей**ін**. – Давай я съем яблоко.

После согласных пишутся дополнительные гласные буквы «-a/-e» в зависимости от мягкости или твердости слова.

Мен жазай**ын**. – Давай я напишу.
Мен апарай**ын**. – Давай я унесу.

Шай ішей**ін**. – Дай я чай выпью.

Нан кесей**ін**. – Дай-ка я хлеб порежу.

Теледидар көрей**ін**. – Дай телевизор посмотрю.

Демалай**ын**. – Дай отдохну.

Повелительное наклонение 1-го лица множественного числа отличается от единственного числа одной буквой в конце окончания – вместо «-н» пишется «-қ» в твёрдом слове и «-к» – в мягком.

Біз жинай**ық**. – Давайте мы соберём.

Біз жей**ік**. – Давайте мы съедим.

Қазыр кездесей**ік**. – Давайте сейчас встретимся.

Дастарқан жасай**ық**. – Давайте дастархан приготовим.

Мақаланы жазай**ық**. – Давайте статью напишем.

Ойлай**ық**. – Давайте подумаем.

Демалай**ық**. – Давайте отдохнём.

Теледидар көрей**ік**. – Давайте телевизор посмотрим.

2. Повелительное наклонение 2-го лица встречается очень часто (мы же очень любим командовать другими:)) В единственном числе окончаний нет, причём и местоимение «сен» тоже часто опускается.

Тоқта. – Стой. Нан кес. – Хлеб порежь.

Сурет сал. – Картину нарисуй.

Терезені жу. – Окно помой. Би биле. – Танцуй.

Демал. – Отдыхай.

Қазақша айт. – По-казахски говори.

Жауап бер. – Ответ дай.

Орындықты апар. – Стул унеси. Алма же. – Яблоко ешь.

Во множественном числе окончания «-ндар/-ндер» в зависимости от мягкости или твердости слова. Причём, если слово заканчивается на согласную, то пишутся дополнительные гласные «ы/і».

Би биле**ндер**. – Танцуйте.

Дастарқан жаса**ндар**. – Дастархан приготовьте.

Терезені жуыңдар. – Окно помойте (у - сонорная).
Жауап беріңдер. – Ответ дайте.
Қазақша айтыңдар. – По-казахски говорите.
Орындықты апарыңдар. – Стулнесите.

Уважительная форма 2-го лица. В единственном числе окончания «-ңыз/-ңіз». И если слово заканчивается на согласную букву, то пишутся дополнительные гласные «ы/і».



Би билеңіз. – Танцуйте.
Дастарқан жасаңыз. – Дастархан приготовьте.
Терезені жуыңыз. – Окно помойте.
Жауап беріңіз. – Ответ дайте.
Қазақша айтыңыз. – По-казахски говорите.
Орындықты апарыңыз. – Стулнесите.

В уважительной форме множественного числа добавляются, соответственно, окончания множественного числа.



Би билеңіздер. – Танцуйте.
Дастарқан жасаңыздар. – Дастархан приготовьте.
Терезені жуыңыздар. – Окно помойте.
Жауап беріңіздер. – Ответ дайте.
Қазақша айтыңыздар. – По-казахски говорите.
Орындықты апарыңыздар. – Стулнесите.

3. В повелительном наклонении 3-го лица единственного и множественного числа окончания «-сын/-сін». В переводе на русский язык будет звучать как «пусть он сделает».



Ол гүл әкелсін. – Пусть он цветок принесёт.
Серік хат жазсын. – Пусть Серик письмо напишет.
Жұмыртқаны жесін. – Пусть он яйцо съест.
Ойыншықтарды жинасын. – Пусть он игрушки уберёт.
Олар диванда жытырсын. – Пусть они на диване лежат.
Демалсын. – Пусть отдыхает (отдыхают).

Окончания «-шы/-ші» часто добавляются к глаголам для того, чтобы смягчить просьбу.



Мен жасайыншы. – Пожалуйста, давай я приготовлю.
Кездесейікші. – Пожалуйста, давайте встретимся.
Нан кесші. – Хлеб порежь, пожалуйста.
Би билеңдерші. – Станцуйте, пожалуйста.
Жауап беріңізші. – Ответ дайте, пожалуйста.
Қазақша айтыңыздаршы. – По-казахски говорите, пожалуйста.
Ойыншықтарды жинасыншы. – Пожалуйста, пусть он игрушки уберёт.
Олар диванда жатырсыншы. – Пожалуйста, пусть они на диване лежат.

Отрицание

Отрицательная форма образуется при помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), которые присоединяются к корню глагола, затем следуют окончания повелительного наклонения.



Мен жазбайын. – Давай я не буду писать.
Демалмайық. – Давайте не будем отдыхать.
Есік ашпа. – Дверь не открывай.
Теледидар көрмендер. – Телевизор не смотрите.
Терезені жумаңыз. – Окно не мойте.
Сөйлеспеніздерші. – Не разговаривайте, пожалуйста.
Орындықта отырмасын. – На стул пусть не садится.
Олар би билемесін. – Пусть они не танцуют.

7. Будущее предположительное время глагола. Болжалды келер шақ

Будущее предположительное время глагола обозначает вероятное действие, причём степень вероятности является неопределённой. Образуется с помощью суффиксов «ар/ер/р». После согласных – «ар/ер», в зависимости от твёрдости или мягкости слова, и «р» – после гласных. И, конечно, добавляются личные окончания – 1.

Мен	глагол + ар/ер/р +	мын / мін
Біз		мыз / міз
Сен		сың / сің
Сендер		сындар / сіңдер
Сіз		сыз / сіз
Сіздер		сыздар / сіздер
Ол, Олар		–

Пример ►

Мен ертең дүкенге барармын. – Я завтра, возможно, в магазин пойду.

Мен жазармын. – Я, возможно, напишу.

Сен айтарсың. – Ты, возможно, скажешь.

Ол көрер. – Он, возможно, увидит.

Сіз демаларсыз. – Вы, наверно, отдохнете.

Біз жазда демалуға барармыз. – Мы летом отдыхать, возможно, поедем.

Сіздер мәтінді аударарсыздар. – Вы текст, наверно, переведёте.

Қонақтар сағат алтыда келер. – Гости в шесть часов придут, наверно.

Отрицание

Отрицательная форма образуется при помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), которые присоединяются к корню глагола, затем следуют суффикс «с» и Личные окончания – 1. Обратите внимание, что суффикс «с» – глухой, соответственно, после него в первом лице единственного числа добавляются окончания «-пын/-пін», а во множественном числе «-пыз/-піз».



Мен ертең дүкенге бармаспын. – Я завтра, возможно, в магазин не пойду.

Сіздер мәтінді аудармассыздар. – Вы текст, наверно, не переведете.

Ол көрмес. – Он, возможно, не увидит.

Сіз демалмассыз. – Вы, наверно, не отдохнете.

Біз жазда демалуға бармаспыз. – Мы летом отдыхать, возможно, не поедем.

Жан сабаққа келмес, себебі ол аурып жатыр. – Наверно, Жан на урок не придёт, потому что он болеет.

III. Будущее время намерения. Мақсатты келер шақ

Будущее время намерения выражает действие, обозначающее намерение что-либо сделать. Образуется с помощью суффиксов «бақ/бек, пақ/пек, мақ/мек» (надеюсь, вы уже сами заметили как похожи эти суффиксы на отрицательные частицы, поэтому и правила их присоединения к глаголу одинаковы), затем следуют Личные окончания – 1.

Мен	глагол + бақ/бек пақ/пек мақ/мек +	пын / пін
Біз		пыз / піз
Сен		сың / сің
Сендер		сындар / сіңдер
Сіз		сыз / сіз
Сіздер		сыздар / сіздер
Ол, Олар		–

Так как все суффиксы заканчиваются на глухие согласные «к» или «к», то после суффиксов будут следовать «глухие» личные окончания: в первом лице единственного числа – «-пын/-пін», а множественного числа – «-пыз/-піз».

Примеры ►

Мен жазбақпын. – Я собираюсь написать.

Сен айтпақсың. – Ты хочешь сказать.

Ол сөйлемек. – Он намерен говорить.

Сіз демалмақсыз. – Вы намерены отдыхать.

Биыл сіз ауылда болмақсыз. – В этом году вы в ауле быть собираетесь.

Біз қазақ тіліне көп дайындалмақпыз. – Мы к казахскому языку собираемся много готовиться.

Сендер теледидар көрмексіңдер. – Вы телевизор смотреть намерены.

Мен күнде паркте қыдырмақпын. – Я днем в парке гулять собираюсь.

Біз мейрамханада ішлекпіз. – Мы в ресторане есть собираемся.

Отрицание

Отрицательная форма образуется при помощи отрицания «емес», при этом суффиксы добавляются к основному глаголу, а Личные окончания – 1 к отрицанию «емес». Так как «емес» заканчивается на глухую согласную, то личные окончания в первом лице остаются такими же – «-пын/-пін» и «-пыз/-піз».



Мен жаз**бақ** емеспін. – Я не собираюсь писать.
 Сен айт**пақ** емессің. – Ты не хочешь сказать.
 Ол сөйлемек емес. – Он не намерен говорить.
 Сіз демал**мақ** емессіз. – вы не намерены отдыхать.
 Биыл сіз ауыл**да** бол**мақ** емессіз. – В этом году вы в ауле быть не собираетесь.
 Біз қазақ тілі**не** көп дайындал**мақ** емеспіз. – Мы к казахскому языку не собираемся много готовиться.
 Сендер теледидар көр**мек** емессіңдер. – Вы телевизор смотреть не намерены.

9. Давно прошедшее время (очевидное). Бұрынғы өткен шақ

Давно прошедшее время (очевидное) обозначает действие, завершившееся в прошлом или до начала другого действия в прошлом, причём говорящий был очевидцем этого действия или уверен в нём. Это время глагола образуется с помощью суффиксов «қан/кен», которые добавляются после глухих согласных и «ған/ген», которые добавляются в остальных случаях, затем следуют Личные окончания – 1. Надеюсь, вы не забыли, что после сонорных «м, н, ң» в первом лице множественного числа следует окончание «-быз, -біз», а суффиксы данного времени как раз заканчиваются на сонорную «н».

Мен	глагол + ған/ген қан/кен +	мын / мін
Біз		быз / біз
Сен		сың / сің
Сендер		сыңдар / сіңдер
Сіз		сыз / сіз
Сіздер		сыздар / сіздер
Ол, Олар		–

Примеры ▶

Біз ауыл**ға** хат жібер**ген**біз. – Мы в аул письмо отправили. Мен дүкен**ге** бар**ған**мын. – Я ходил в магазин. Сен дала**да** тұр**ған**сың. – Ты на улице стоял. Біз үй**де** бол**ған**быз. – Мы дома были. Сіз тамаша ән айт**қан**сыз. – Вы прекрасную песню спели. Ол былтыр көш**кен**. – Он в прошлом году переехал. Жұмыс жексен**біде** аяқтал**ған**. – Работа в воскресенье была завершена.

Отрицание

Отрицательная форма давно прошедшего времени (очевидного) образуется двумя способами, причём второй наиболее употребительный.

1. При помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, мө), которые присоединяются к корню глагола, затем следуют суффиксы данного времени и Личные окончания – 1.



Біз ауыл**ға** хат жібер**меген**біз. – Мы в аул письмо не отправили.
 Мен дүкен**ге** бар**маған**мын. – Я не ходил в магазин. Сен дала**да** тұр**маған**сың. – Ты на улице не стоял. Сіз тамаша ән айт**паған**сыз. – Вы прекрасную песню не спели. Ол былтыр көш**пеген**. – Он в прошлом году не переехал.

2. При помощи отрицаний «жоқ» и «емес», при этом суффиксы добавляются к основному глаголу, а Личные окончания – 1 к отрицанию «жоқ» или «емес». Так как «жоқ» и «емес» заканчиваются на глухую согласную, то личные окончания в первом лице единственного числа – «-пын/-пін», а множественного числа – «-пыз/-піз».



Біз ауыл**ға** хат жібер**ген** емеспіз. – Мы в аул письмо не отправили. Мен дүкен**ге** бар**ған** емеспын. – Я не ходил в магазин. Сен дала**да** тұр**ған** жоқсың. – Ты на улице не стоял. Сіз тамаша ән айт**қан** жоқсыз. – Вы прекрасную песню не спели. Ол былтыр көш**кен** жоқ. – Он в

прошлом году не переехал. («емес» – более категоричное и полное отрицание, чем «жоқ»)

10. Давно прошедшее время (не очевидное). Бұрынғы өткен шақ

Давно прошедшее время (не очевидное) обозначает действие, завершившееся в прошлом или до начала другого действия в прошлом, причём говорящий не был очевидцем этого действия, или в его достоверности не уверен. Образуется с помощью суффиксов «ып/іп/п» затем следуют Личные окончания – 1. Так как суффиксы заканчиваются на глухую согласную «п», то и личные окончания в первом лице будут «глухие», то есть в первом лице единственного числа – «-пын/-пін», а множественного числа – «-пыз/-піз». Обратите внимание, что в третьем лице окончания – «-ты/-ті». При переводе на русский язык логично добавлять слово «оказывается».

Мен	глагол + ып/іп/п +	пын / пін
Біз		пыз / піз
Сен		сың / сің
Сендер		сыңдар / сіңдер
Сіз		сыз / сіз
Сіздер		сыздар / сіздер
Ол, Олар		ты / ті

Примеры ►

Ол өзінің досымен кездесіпті. – Он со своим другом встречался, оказывается.
Сен жазда Алматыда болыпсың. – Ты, оказывается, летом в Алматы был.
Сіздер емтиханға көп дайындалыпсыздар. – Вы к экзамену много готовились.
Сендер былтыр мектеп бітіріпсіңдер. – Вы в прошлом году в школу поступили.
Біз мына үйде тұрыппыз. – Мы в этом доме, оказывается, останавливались.
Мен кеше дүкенге барыптын. – Я вчера в магазин ходил.
Мен оны көріппін. – Я его, оказывается, видел.
Менің ағам ауылға хат жазыпты. – Мой старший брат в аул письмо написал.

Сенің отбасың Астанаға көшіпті. – Твоя семья в Астану переехала, оказывается.

Отрицание

Отрицательная форма образуется при помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), которые присоединяются к корню глагола, затем следуют суффикс «п» и Личные окончания – 1.



Ол өзінің досымен кездеспепті. – Он со своим другом не встречался, оказывается.

Сен жазда Алматыда болмапсың. – Ты, оказывается, летом в Алматы не был.

Сендер былтыр мектеп бітірмелсіңдер. – Вы в прошлом году в школу не поступили.

Біз мына үйде тұрмаппыз. – Мы в этом доме, оказывается, не останавливались.

Сенің отбасың Астанаға көшпепті. – Твоя семья в Астану не переехала, оказывается.

11. Переходное прошедшее время. Ауыспалы өткен шақ

Переходное прошедшее время обозначает длительное, повторяющееся или привычное действие в прошлом. Образуется с помощью суффиксов «атын/етін» и «йтын/йтін». После согласных добавляются суффиксы «атын/етін» в зависимости от твёрдости или мягкости слова и после гласных – «йтын/йтін». Затем следуют Личные окончания – 1. Так как все суффиксы заканчиваются на сонорную «н», то в первом лице единственного числа добавляются личные окончания «-мын/мін», а в первом лице множественного числа – «-быз/-біз».

Мен	глагол + атын/етін йтын/йтін +	мын / мін
Біз		быз / біз
Сен		сың / сің
Сендер		сыңдар / сіңдер
Сіз		сыз / сіз
Сіздер		сыздар / сіздер
Ол, Олар		–

Суффиксы легко запоминаются, если сравнить их с уже изученными. Суффиксы «а, е, й» – суффиксы переходного времени. А суффикс «ты» – прошедшего времени. Если их соединить и добавить одну букву «н», то получаются суффиксы переходного прошедшего времени.

Примеры ►

Біз мына үйде тұратынбыз. – Мы в этом доме останавливались.
 Сендер үйде отыратынсыңдар. – Вы дома сидели.
 Ол теледидар көретін. – Он телевизор смотрел.
 Сіз кітаптарды балаларға беретінсіз. – Вы книги детям отдавали.
 Мен көп ауыр жұмыс істейтінмін. – Я много тяжелой работы делал.
 Сен диванда ұйықтайтынсың. – Ты на диване спал.

Отрицание

Отрицательная форма образуется при помощи отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), которые присоединяются к корню глагола, затем следуют суффиксы переходного прошедшего времени «йтын/йтін» и Личные окончания – 1.



Біз мына үйде тұрмайтынбыз. – Мы в этом доме не останавливались.
 Ол теледидар көрмейтін. – Он телевизор не смотрел.
 Мен көп ауыр жұмыс істемейтінмін. – Я много тяжелой работы не делал.
 Сен диванда ұйықтамайтынсың. – Ты на диване не спал.
 Жан сабаққа әзірленбейтін. – Жан к уроку не готовился.

Вспомогательные глаголы екен и еді

В каких временах используются данные вспомогательные глаголы легче запомнить с помощью таблицы.

1. Вспомогательный глагол «екен» придает предложению форму «оказывается». К основному глаголу добавляются суффиксы

времени, а к вспомогательному глаголу «екен» добавляются Личные окончания – 1.

Вспомогательные глаголы екен и еді

Прошедшее				Настоящее		Будущее	
Давно прошедшее время (таңнан)	Давно прошедшее время (очевид)	Переходное прошедшее время	Прошедшее время	Настоящее время	Переходное время	Будущее время (намерения)	Будущее предположительное время
ын / ін / п	ған / ген қан / кен	атын / етін йтын / йтін	ды / ді ты / ті	ып / іп / п отыр, жатыр, тұр, жүр	а / е / й	бақ / бек пақ / пек мақ / мек	ар / ер / р
еді	еді	еді (бы) ушы / уші		екен	екен	екен	екен
						еді	еді (бы)

Примеры ►

Сен оқып отыр екенсің. – Ты читаешь, оказывается.
 Сен оны біледі екенсің. – Ты, оказывается, его знаешь.
 Ол қалаға ертең барады екен. – Он, оказывается, в город едет завтра.
 Ол сені түсінбеген екен. – Он тебя не понял, оказывается.
 Сіз оны танымаған екенсіз. – Вы его не слышали, оказывается.
 Жан өзенге барған екен, бірақ су суық екен. – Жан к озеру ходил, оказывается, но вода холодная (оказывается).
 Сіздер ешкімді ертеңгі жиналыс туралы ескертпеген екенсіздер. – Вы о завтрашнем собрании никого не предупредили, оказывается.

В вопросительных предложениях «екен» приобретает уже другое значение и переводится на русский как «интересно». Или же (особенно в сочетании с «болады») как частица «ли»:



Айтыңызшы, Астанаға қандай пойыздар жүреді екен?
 – Скажите, до Астаны какие поезда идут, интересно?
 Кешіріңіз, вокзалға қалай жетуге болады екен? – Простите, интересно, к вокзалу как доехать можно?
 Ол ертең сабаққа бара ма екен? – Интересно, он пойдёт завтра на занятия?

Алмамен сөйлесуге болады ма екен? – Можно ли поговорить с Алмой?

Кіруге болады ма екен? – Можно ли войти?

2. Вспомогательный глагол «еді» в давнопрошедших временах (ған/ген, қан/кен и ып/іп/п) и в будущем времени намерения (бақ/бек, пақ/пек, мақ/мек) не переводится (формы не особо отличаются от обычного образования этих времен) или придаёт оттенок «же», «хоть». К основному глаголу добавляются суффиксы времени, а к вспомогательному глаголу «еді» добавляются Личные окончания – 2.



Мен оның тұған күніне бармаған едім, бірақ кейін құттықтадым. – Хоть я к нему на день рождения не ходил, но потом поздравил.

Мен бармақ едім, бірақ жұмыс өте көп болды. – Я намеревался пойти, но работы очень много было.

Ол асханадан тамақ ішпек еді, бірақ асхана жабық екен. – Он намеревался еду из столовой поест, но столовая закрыта, оказывается.

Сен онымен кездеспек едің, кездестің бе? – Ты же с ним встретиться собирался, встретился?

В переходном прошедшем времени (атын/етін, йтын/йтін) и будущем предположительном времени (ар/ер/р) с помощью вспомогательного глагола «еді» образуется сослагательное наклонение (подобные предложения переводятся на русский с частицей «бы»).



Алма хат жазатын еді, бірақ оның уақыты жоқ. – Алма письмо написала бы, но у неё времени нет.

Ол дәріні ішетін еді, бірақ ұмытты. – Он лекарства выпил бы, но забыл.

Ол сіздермен ойнар еді, бірақ ұялды. – Он с вами поиграл бы, но постеснялся.

Мен кинотеатрға барар едім, бірақ билет болмады. – Я бы в кинотеатр пошёл, но билета не было.

Егер ол кетпесе, сен кетер едің. – Если бы он не ушёл, то ушёл бы ты.

Кеше айтсаң, көмектесер едік. – Вчера бы сказал, мы бы помогли.

Егер мен дәрісті қайталасам, онда емтиханды жақсы тапсыратын едім. – Если бы я повторил урок, то экзамен сдал бы хорошо.

С помощью глагола «еді» образуется вторая форма переходного прошедшего времени. Для этого используются суффиксы «ушы/уші».



Мен сенімен демалуды ұнатушы едім. – Мне с тобой отдыхать нравилось.

Сіз бұрын бәрін анық түсіндіруші едіңіз. – Раньше вы всё чётко объясняли.

Біз бұрын ұзақ сөйлесуші едік. – Мы раньше долго беседовали.

ПРИЧАСТИЯ

Введение

Причастие (Есімше) – это форма глагола со свойствами прилагательного, например, от глагола «бежать» причастие – «бежавший», от глагола «говорить» – «говорящий» и т.д. Никаких новых окончаний в этом разделе нет. Для образования причастий используются те же суффиксы, которые использовались для образования времён глагола, но только следующие виды.

1	Причастия прошедшего времени	ған / ген / қан / кен
2	Причастия настоящего времени	атын / етін / йтын / йтін ушы / уші
3	Причастия будущего времени	ар / ер / р

Причастие может употребляться в значении существительного, в таких случаях в казахском языке к причастиям могут добавляться окончания существительных (притяжательные окончания, окончания множественного числа и падежные окончания). Примеры приведены в следующих главах.

1. Причастия прошедшего времени

При образовании таких причастий используются суффиксы очевидного давно прошедшего времени – «ған/ген» и «қан/кен». То есть эти причастия показывают, что действие уже было завершено. Например, қайту – возвращаться, қайтқан – возвратившийся; жету – достигать, жеткен – достигший.

Примеры ►

келген кісі – пришедший человек, сөйлеген ғалым – выступивший учёный

туған жер – родная (родившая) земля, қол қойылған келісімшарт – подписанный договор
келіскен адамдар – договорившиеся люди, жүгірген спортшы – пробежавший спортсмен
Мұны айтқан адам осында отыр. – Человек, рассказавший об этом, здесь сидит.

Біз ылғи жаңа піскен нанды сатамыз. – Мы всегда свежий (только что испечённый) хлеб продаём.

Көп оқыған адам көп біледі. – Много прочитавший человек много знает.

Келген кісі бізге таныс. – Пришедший человек нам знаком.

Айтылған сөз – атылған оқпен бірдей. – Сказанное слово выстрелянной пуле подобно.

Көңілсіз бастаған іс көпке бармайды. – Дело, начатое без души, к многому не приведёт.

Отрицательная форма образуется с помощью отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), после которых добавляются суффиксы причастия.

келмеген – не пришедший, айтпаған – не сказавший
И кермеген тері тон болмайды. – Не прошедшая выделку шкура шубой не будет.

Адамның өзі жетпеген жерге сезі жетеді. – Куда человек сам не может ступить, дойдут его слова.

И примеры употребления причастий в значении существительных.

Жақсылық еккен алғыс орады. – Сеющий добро благодарность пожнёт.

Іздеген мұратына жетеді. – Ищущий до цели дойдёт.

Қол ұстасқандар құламайды. – Опирающиеся не упадут.

Айтқанымды түсіндің бе? – Сказанное мной ты понял?

Сабақ оқығаннан кейін жұмыс істеу керек. – После выучивания урока нужно работу сделать.

Сатып алғаныңыз үшін рақмет. – Спасибо за вашу покупку.

Бабасы еккенді баласы орады. – Посеянное отцами детям пожинать.

Оқығаныңды айтпа, тоқығаныңды айт. – Прочитанное тобой не говори, осмысленное тобой говори.

Шақырғанға бар, шаққаннан қаш. – К приглашающему иди, от жалящего убегай.

2. Причастия настоящего времени

При образовании причастий настоящего времени используются суффиксы переходного прошедшего времени – «атын/етін» и «йтын/йтін». Эти суффиксы участвуют в образовании прошедшего времени глагола, но они указывают на длительность происходящего. Поэтому такие причастия на русский язык чаще всего переводятся причастием настоящего времени. Например, түсену – понимать, түсенетін адам – понимающий человек. При переводе иногда удобнее использовать дополнительное слово «который».

Примеры ►

күлетін – смеющийся, қарайтын – смотрящий, жейтін – кушающий, төлейтін – оплачивающий, ашылатын есік – открытая дверь, істейтін жұмыс – выполняемая работа, жинайтын бөлме – прибранная комната, жазылатын хат – письмо, которое пишется, жейтін тағам – еда, которую мы кушаем, ішетін су – питьевая вода
Кіретін есік жоқ. – Входящей двери нет (Двери для входа нет).

Отрицательная форма образуется с помощью отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), после которых добавляются суффиксы причастия.



келмейтін – не приходивший, айтпайтын – не говоривший, жұмыс істемейтін күн – не рабочий день

И примеры употребления причастий в значении существительных.

Айтатыным жоқ. – Мне сказать нечего.

Білетініңіз рас. – То, что вы знаете, верно.

Причастия с помощью суффиксов «атын/етін/йтын/йтін» образуются не от всех глагольных форм, поэтому встретившиеся причастия нужно запоминать.

Причастия настоящего времени могут также образовываться с помощью суффиксов «ушы/уші», примеры.



тырысушы – стремящийся, бітіруші – заканчивающий
қайтушы – возвращающийся, қолданушы – использующий, тыңдаушы жұрт – слушающий народ, сөлеуші галым – говорящий учёный, келуші қонақ – пришедший гость, өт айдаушы зат – желчегонное средство

3. Причастия будущего времени

При образовании причастий будущего времени используются суффиксы будущего предположительного времени – «ар/ер/р». При переводе причастий с казахского языка приходится использовать слово «который», так как причастий будущего времени в русском языке нет.

Примеры ►

қайтар адам – человек, который вернётся, барар жер – место, в которое пойдут, телер есеп – счёт, который будет оплачен, сөйлер сөз – слово, которое скажут

Отрицательная форма образуется с помощью отрицательных суффиксов (ба, бе, па, пе, ма, ме), после которых добавляются суффикс "с" (как и в глаголах будущего предположительного времени).



келмес – который не придёт, ойламас – который не подумает

Ақыл жетпес айла жоқ, батылдық алмас қамал жоқ. – Нет хитростей умом непостижимых, нет крепостей, которых не берет смелость.

И примеры употребления причастий в значении существительных.

Мен айтарымды айттым. – Что я хотел сказать, сказал.

Қайтарда мен саған соғамын. – При возвращении я к тебе заеду.

Деепричастия

Деепричастия (Көсемше) в казахском языке встречаются настолько часто, что даже простые детские рассказы без них не обходятся. Можно долго изучать все нюансы употребления деепричастий, но я, как всегда, предлагаю своё простое изложение, выбрав самое главное.

Есть три вида деепричастий, которые образуются с помощью суффиксов.

1. п / ып / іп
2. а / е / й
3. ғалы / гелі, қалы / келі

Подробнее об этих видах.

1. Деепричастия, образованные с помощью суффиксов «п/ып/іп», показывают завершенность действия (проснувшись, изучив, сказав, подняв и т.д.).



Мен оянып, тұрды. – Я, проснувшись, встал.

Есік ашып, ол үйге кірді. – Дверь открыв, он в дом вошёл.

Деепричастия с суффиксами «п/ып/іп» входят в состав сложных глаголов и в основном показывают завершенность одного действия перед другим, но иногда сложный глагол обретает новое значение, которое нужно выучить.



ойнап күлу – веселиться, өліп қалу – погибнуть
сүртіп шығу – вытереть, сатып алу – покупать

2. Деепричастия, образованные с помощью суффиксов «а/е/й», показывают длительность действия (просыпаясь, изучая, говоря, поднимая и т.д.).



Жұмыс істемей, тоқ болмайсың. – Не работая, сыт не будешь.

Ол амандаса, маған қарады. – Он, здороваясь, на меня посмотрел.

Ағам сабақ дайындамай, теледидар көріп отыр. – Мой старший брат, к урокам не готовясь, телевизор смотрит.

Деепричастия с суффиксами «а/е/й» тоже могут входить в состав сложных глаголов, где показывают длительность происходящего или придают оттенок незначительности, неожиданности. Сложные глаголы с таким деепричастием могут обретать новое значение, которое нужно запомнить.



жаза бастау – начать писать, жібере салу – выпустить
айта қою – неожиданно сказать, асыға күту – ждать с нетерпением

3. Третий вид деепричастий встречается реже, чем первые два. Деепричастия с суффиксами «ғалы/гелі, қалы/келі» имеют два значения – цели или времени.

Примеры ►

Сіз айтқалы мен ойландым. – После сказанного вами я задумался.

Мен сөлескелі келдім. – Я поговорить пришёл.

Ол тақтаға жауап бергелі шықты. – Он к доске отвечать вышел.

МОДАЛЬНОСТЬ

Введение

Модальность – это отношение говорящего к действительности, например, – хочу, могу, обязан, надо и т.д. Наклонения глагола, которые изучены в разделе Глаголы, – повелительное, условное, желательное – тоже показывают отношение говорящего к действительности, но наклонения удобней было рассмотреть вместе с временами глаголов.

В этой главе будут рассмотрены остальные варианты.

1. Глагол алу – мочь
2. Глагол болу – можно
3. Модальное слово керек – надо

Глагол алу – мочь

Конструкция с глаголом «алу» следующая →
глагол + а/е/й ал + а + Личные окончания – 1

Если вы хорошо изучили переходное время глагола, то вы, думаю, заметили, что и к основному и вспомогательному глаголу добавляются суффиксы этого времени. Так как вспомогательный глагол «алу» после отбрасывания суффикса «у» заканчивается на согласную и всё слово твёрдое, то, естественно, к нему добавляется суффикс «а».

Что касается основного глагола, то от него тоже отбрасывается суффикс «у» и добавляется суффикс «а», если слово твёрдое, суффикс «е», если слово мягкое и суффикс «й», если слово заканчивается на гласную.

О Личных окончаниях – 1 уже было очень много сказано, вы их прекрасно знаете.

Примеры ►

бара аламын – идти могу, бере аласың – дать можешь
кере аласыз – увидеть можете, емдей алады – дать может

Мен балық аулай аламын. – Я рыбу ловить могу.
Сен автобус жүргезе аласың. – Ты автобус водить можешь.

Жан жақсы билей алады. – Жан хорошо танцевать может.

Из выше приведённых примеров видно, что, как и в переходном времени глагола, в 3-ем лице единственного и множественного числа добавляются личные окончания «-ды/-ді» («алу» – твёрдое слово, поэтому только окончание «-ды»).

Отрицательная форма. В отрицательную форму ставится вспомогательный глагол. Точно также, как в переходном времени, добавляется отрицание «ма», затем суффикс «й», то есть алмай + Личные окончания – 1.



Біз қонаққа бара алмаймыз. – Мы в гости идти не можем.

Сіздер ертең келе алмайсыздар. – Вы завтра приехать не можете.

Олар сағатты жөндей алмайды. – Они часы ремонтировать не могут.

Мен ағылшынша жаза аламын, ал немісше жаза алмаймын. – Я по-английски писать могу, а по-немецки не могу.

Ол балық жей алады, ал ет жей алмайды. – Он рыбу есть может, а мясо есть не может.

В вопросительных предложениях также, как в переходном времени глагола, в 3-ем лице единственного и множественного числа опускаются окончания «-ды/-ді».



Сен айта аласың ба? – Ты говорить можешь?
Сіз ауыр жұмыс істей аласыз ба? – Вы тяжёлую работу выполнять можете?

Ол тамақ пісіре ала ма? – Он пищу готовить может?

Олар қазақша айта ала ма? – Они по-казахски говорить могут?

Если речь идет о прошедших событиях, то глагол «алу» используется в форме прошедшего времени.

Біздің киноға барғымыз келді, бірақ бара алмадық. – Мы в кино хотели пойти, но не смогли.

Глагол болу – можно

Глагол «болу» имеет несколько значений, основное значение – «быть», и я специально привожу примеры, чтобы увидеть разницу в использовании этого глагола.



Залда көп адам болды. – В зале много людей было. Саған не болды? – С тобой что случилось? Ауа райы жақсы болса, біз тауға барамыз. – Если погода хорошая будет, мы в горы пойдём.

Конструкция с глаголом «болу» в значении «можно» следующая →

глагол + ға/ге бол + а + ды

К основному глаголу, от которого не отбрасывается суффикс «у», добавляются окончания дательного-направительного падежа.



Кіруге болады – войти можно. Мына кітапты оқуға болады. – Эту книгу читать можно. Меннен сұрауға болады. – Мне задать вопрос можно (меня спросить можно).

Так как глагол «болу» употребляется в переходном времени, то отрицательная и вопросительная формы образуются по всем правилам переходного времени. При отрицании – болмайды, а в вопросительных предложениях (если вопрос общий и образуется с помощью вопросительных частиц) отбрасывается окончание «-ды».



Кіруге болмайды – войти нельзя. Мұнда темекі тартуға болмайды. – Здесь курить нельзя. Кітапқа жазуға болмайды. – В книге писать нельзя. Газеттерді оқуға бола ма? – Газеты прочитать можно?

Сізден сұрауға бола ма? – Вам задать вопрос можно? (Вас спросить можно?)

Модальное слово керек – надо

Чтобы легче разобраться с этой темой, разделю конструкции с модальным словом «керек» на два вида – простые и притяжательные, рассмотрим подробнее.

1. Простые конструкции строятся также, как в русском языке.

Примеры ►

Ыдыс-аяқтарды жуу керек. – Посуду помыть надо. Орындықта отыру керек. – На стуле сидеть надо. Сізге не керек? – Вам что нужно? Аспанға бару керек. – Аспану итти надо. Маған оларды шақыру керек. – Мне их пригласить нужно. Саған онымен сөйлесу керек. – Тебе с ним поговорить нужно.

В таких простых предложениях либо в обще не указывается лицо (ыдыс-аяқтарды жуу керек – посуду помыть надо), либо существительное/местоимение употребляются в дательном-направительном падеже (Аспанға бару керек – Аспану итти надо). Отрицательные предложения формируются или с помощью отрицательных частиц, которые присоединяются к глаголу, или с помощью отрицаний «жоқ», «емес».



Еденде отырмау керек. = Еденде отыру керек емес. – На полу сидеть не надо. Сізге дәріні ішпеу керек. = Сізге дәріні ішу керек емес. – Вам лекарства пить не нужно.

2. Притяжательные конструкции. К глаголам, от которых не отбрасывается суффикс «у», добавляются притяжательные окончания. Существительные или местоимения употребляются в родительном падеже. Местоимение может опускаться.

Примеры ►

Менің диетаны сақтауым керек. – Мне диету соблюдать надо.

Ерте қайтуым керек пе? – Мне завтра вернуться надо?
Біздің емтихан тапсыруымыз керек. – Нам экзамен сдать надо.

Сабағымызды оқымыз керек. – Нам наши уроки учить надо.

Сенің хат жазуың керек. – Тебе письмо писать нужно.
Сендердің бесбармақ жасауың керек. – Вам бешбармак готовить нужно.

Сіздердің қалуыңыз керек. – Вам остаться надо.
Балалардың үйді жинауы керек. – Детям дом убирать нужно.

Астанаға кімнің баруы керек? – В Астану кому ехать нужно?

Оның қазір демалуы керек. – Ему сейчас отдыхать надо.

Отрицательные предложения формируются или с помощью отрицательных частиц, которые присоединяются к глаголу, или с помощью отрицаний «жоқ», «емес».



Ерте қайтпауың керек. = Ерте қайтуың керек емес. – Тебе завтра возвращаться не нужно.

Сіздің емделмеуіңіз керек. = Сіздің емделуіңіз керек емес. – Вам лечиться не нужно.

Для сравнения привожу примеры использования простой и притяжательной конструкции.



Сізге дәріні ішпеу керек. = Сіздің дәріні ішпеуыңыз керек. – Вам лекарства пить не нужно.

Маған бару керек. = Менің баруым керек. – Мне идти нужно.

В прошедшем времени используется сочетание «керек еді».



Менің базарға баруым керек еді. – Мне на базар ехать надо было.

Сенің оны тындауың керек еді. – Тебе его слушать надо было.

МЕСТОИМЕНЯ

ЕСІМДІКТЕР

Введение Общая таблица

1. Личные	мен – я біз – мы сен – ты сендер – вы сіз – Вы (уважит., ед.ч.) сіздер – Вы (уважит., мн.ч.) ол – он, она, оно олар – они
2. Возвратные	өз – свой өзім – я сам өзіміз – мы сами өзің – ты сам өздерің – вы сами өзіңіз – вы сами өздеріңіз – Вы сами өзі – он сам, она сама, оно само өздері – они сами
3. Указательные	бұл, мынау – это, эта, этот осы, мына – это, эта, этот анау – то, та, тот ана, сол – то, та, тот
4. Вопросительные	кім? – кто? не? – что? неше? қанша? – сколько? қайда? – где? куда? қайдан? – откуда? қашан? – когда? қалай? – как? каким образом? қандай? – какой? қайсы? – который?
5. Определительные	бәрі, барлық, бүкіл, барша – все әр, әрбір – каждый әркім – каждый (чел.) әрқайда – везде әрқашан, әрдайым – всегда әрқалай – по-разному әрқайсысы – каждый из них

6. Неопределённые

біреу – некто, кто-то **бірдеме** – нечто, что-то
әлдеқандай – какой-то **әлдеқайда** – где-то, куда-то
әлдеқашан – когда-то **бірнеше** – несколько
біраз – немного **кей, кейбір** – некоторый

7. Отрицательные

ештеме, ештеңе, дәнеме, ешнәрсе – ничто
ешкім – никто **ешқандай** – никакой
ешбір – ни один
ешқашан – никогда **ешқайда** – никуда
ешқалай – никак
ешқайсысы – никто из них

1. Личные местоимения

Личные местоимения в именительном падеже вы уже встречали, когда изучали предыдущие темы (Существительные, Личные окончания, Глаголы).

Именительный падеж (Атау септік)

мен – я	біз – мы
сен – ты	сендер – вы
сіз – Вы (ед.ч, ув.)	сіздер – Вы (мн.ч, ув.)
ол – он, она, оно	олар – они

Примеры ►

Мен дәрегермін – Я врач. **Біз** жейік – давайте, мы съедим.
Сен кітапханада тұрсың – Ты в библиотеке стоишь.
Сендер жаптыңдар – Вы закрыли.
Сіз оқушысыз – Вы ученик. **Сіздер** шай ішіп отырсыздар – Вы чай пьёте.
Ол жұмыс істейді – Он работу делает. **Олар** Ресейден – Они из России.

Личные местоимения склоняются по падежам. Приведу все таблицы, но не думайте, что раз их много, то и учить придётся много и с большим трудом. Таблицы достаточно только просмотреть. Особое внимание нужно обратить на местоимения

мен, сен, ол, так как они меняют свою форму. К остальным личным местоимениям – **біз, сіз, сендер, сіздер, олар** – добавляются окончания падежей по тем же правилам, что и к существительным.

Исходный падеж Шығыс септік	
мөнен – от меня	бізден – от нас
сөнен – от тебя	сендерден – от вас
сізден – от Вас	сіздерден – от Вас
одан – от него, от неё	олардан – от них

Местный падеж Жатыс септік	
менде – у меня	бізде – у нас
сенде – у тебя	сендерде – у вас
сізде – у Вас	сіздерде – у Вас
ода – у него, у неё	оларда – у них

Дательно-направительный Барыс септік	
маған – мне	бізге – нам
саған – тебе	сендерге – вам
сізге – Вам	сіздерге – Вам
оған – ему, ей	оларға – им

Родительный падеж Ілік септік	
менің – мой	біздің – наш
сенің – твой	сендердің – ваш
сіздің – Ваш	сіздердің – Ваш
оның – его, её	олардың – их

Винительный падеж Табыс септік	
мені – меня	бізді – нас
сөні – тебя	сендерді – вас
сізді – Вас	сіздерді – Вас
оны – его, её	оларды – их

Творительный падеж Көмектес септік	
менімен – мной	бізбен – нами
сенімен – тобой	сендермен – вами
сізбен – Вами	сіздермен – Вами
онымен – им, ею	олармен – ими

Личные местоимения в родительном падеже (или в притяжательной форме) в казахском языке используются очень часто.

Примеры ►

менің әжем – моя бабушка, **біздің бөлмеміз** – наша комната, **сенің қағазың** – твоя бумага
сендердің үстелің – ваш стол, **сіздің сағатыңыз** – Ваши часы, **сіздердің қалаңыз** – Ваш город

оның әкесі – его отец, олардің көшесі – их улица
Сендердің мұғалімің бізге ұнал отыр. – Ваш учитель
нам нравится.

Мен сенің жұмысыңды оларға ертең тапсырайын. –
Давай я твою работу им завтра сдам.

Біздің қызымыз сіздерде жоқ па? – Нашей дочери у вас
нет?

Сіздің маған қандай сұрақтарыңыз бар? – Какие у вас
ко мне вопросы?

2. Возвратные местоимения

Возвратные местоимения запомнить не сложно, доста-
точно выучить одно слово «өз» – свой:)), все остальные место-
имения образуются также, как если бы вы добавляли к существ-
вительным притяжательные окончания, только с учётом множе-
ственного числа.

Например, өз + ім = өзім – я сам, өз + дер + ің = өздерің –
вы сами и т.д.

Возвратные местоимения в именительном падеже

Именительный падеж (Атау септік)

өз – свой	өзіміз – мы сами
өзім – я сам	өздерің – вы сами
өзің – ты сам	өздеріңіз – Вы сами
өзіңіз – Вы сами	өздері – они сами
өзі – он сам, она сама, оно само	

Примеры ►

Балалар өз аулаларында ойнап. жүр – Дети в своих
дворах играют.

Үйді өзім тұрғыздым. – Дом я сам построил.

Балалар мектепке өздері барады. – Дети в школу са-
ми ходят.

Сіз өзіңіз айтыңыз. – Вы сами говорите.

Жан өзі домбыра тартады, өзі өлең айтады. – Жан сам
на домбре играет, сам песню поёт.

Склонение по падежам возвратных местоимений приведу
полностью, но учить таблицы не нужно, достаточно только про-

смотреть их и понять, как местоимения образуются. Возвратные
местоимения склоняются также, как существительные с притя-
жательными окончаниями, например, өз + ім + е = өзіме – ко мне
самому (дательно-направительный падеж, окончание «е» после
притяжательного окончания 2-го лица), өз + і + н = өзін – его са-
мого (винительный падеж, окончание «н» после притяжательно-
го окончания 3-го лица), өз + деріңіз + ден = өздеріңізден – от
вас самих (исходный падеж, окончание «ден» после притяжа-
тельного окончания, заканчивающегося на звонкую «з»).

Исходный падеж Шығыс септік	
өзімнен	өзімізден
өзіңнен	өздеріңнен
өзіңізден	өздеріңізден
өзінен	өздерінен

Местный падеж Жатыс септік	
өзімде	өзімізде
өзіңде	өздеріңде
өзіңізде	өздеріңізде
өзіңде	өздерінде

Дательно-направительный Барыс септік	
өзіме	өзімізге
өзіңе	өздеріңе
өзіңізге	өздеріңізге
өзіне	өздеріне

Родительный падеж Ілік септік	
өзімнің	өзіміздің
өзіңнің	өздеріңнің
өзіңіздің	өздеріңіздің
өзінің	өздерінің

Винительный падеж Табыс септік	
өзімді	өзімізді
өзіңді	өздеріңді
өзіңізді	өздеріңізді
өзін	өздерін

Творительный падеж Көмектес септік	
өзіммен	өзімізбен
өзіңмен	өздеріңмен
өзіңізбен	өздеріңізбен
өзімен	өздерімен

Примеры ►

Өзіңе тау табиғаты ұнады ма? – Тебе самому природа
гор понравилась?

Ауыр жұмыс істемеші, өзіме күтші. – Тяжёлую работу
не делай, меня самого подожди, пожалуйста.

Ол өзінің достарын көрмеді. – Он своих друзей не
увидел.

Өздеріңізді жауап кілт бойынша тексеріңіздер. – Про-
верьте себя по ключу (ответу).

3. Указательные местоимения

бұл, мынау – это, эта, этот
осы, мына – это, эта, этот
анау – то, та, тот
ана, сол – то, та, тот

Указательные местоимения **бұл, мынау** являются синонимами и указывают на предмет в близи говорящего. **В** предложении могут быть:

- а. подлежащим →
Бұл (мынау) қыз. – Это девочка. **мынау (бұл)** терезе. – Это окно.
Мынау не? – Это что? **Бұл** кітап. – Это книга.
- б. определением →
Бұл қыз жақсы. – Эта девочка хорошая. **Мынау** үй жаңа. – Этот дом новый.

Во втором случае, когда местоимения **бұл** и **мынау** являются определениями, они могут заменяться на **осы** и **мына**.



Осы қыз жақсы. – Эта девочка хорошая.
Мына үй жаңа. – Этот дом новый.

Указательное местоимение **анау** употребляется при указании на лицо или предмет, находящийся вдали от говорящего. И если в предложении является определением, то может заменяться на **сол** или **ана**.



Анау қыз. – То девочка. **Анау** терезе. – То окно. **Анау** үстел жаман. – Тот стол плохой.
Ана қыз жақсы. – Та девочка хорошая. **Сол** үй жаңа. – Тот дом новый.

Указательные местоимения могут принимать форму множественного числа.

бұл	бұлар – эти, это
мынау, мына	мыналар – эти, это
осы	осылар – эти, это
анау, ана	аналар – те, то
сол	солар – те, то

Но в форме множественного числа местоимения употребляются только в функции подлежащего.

Например ►

Бұлар дәптерлер. – Это тетради.
Аналар жаңа үйлер. – То новые дома.

Но в функции определения будет.

Бұл үстелдер жаман. – Эти столы плохие.
Ана үйлер жаңа. – Те дома новые.

Указательные местоимения склоняются по падежам и приобретают своеобразные формы, которые нужно запомнить, поэтому распишу каждый падеж подробно.

1. Исходный падеж

бұл	бұдан	от этого, от него, от неё, отсюда
мынау, мына	мынадан	
осы	осыдан	
анау, ана	анадан	от того, от него, от неё, оттуда
сол	содан	

Во множественном числе + дан, то есть мыналардан, аналардан и т.д.

Примеры ►

бұдан кейін – после этого
Белмеде шкаф бар, **содан** бір кітап ал. – В комнате шкаф есть, из него одну книгу возьми.

2. Местный падеж

бұл мынау, мына осы	бұнда мұнда, мында – здесь, тут осында
анау, ана сол	анда – там, анада – тогда сонда – там, тогда

Во множественном числе +да, то есть мыналарда, аналарда и т.д.

Примеры ►

Бұнда менің кітабім жоқ. – Здесь моей книги нет.

Мұнда оның үйі тұр. – Здесь его дом стоит.

Мен осында отыр. – Я здесь сижу.

Жан **анда** тұр. – Жан там стоит.

3. Дательно-направительный падеж

бұл мынау, мына осы	бұдан мынадан осыдан	к этому, к нему, к ней, сюда
анау, ана сол	анаған соған	к тому, к нему, к ней, туда

Во множественном числе +ға, то есть мыналарға, аналарға и т.д.

Примеры ►

бұған дейін – до этого

4. Родительный падеж

бұл мынау, мына осы	бұның мынаның осының	этого, его, её
анау, ана сол	ананың соның	того, его, её

Во множественном числе +дың, то есть мыналардың, аналардың и т.д.

Примеры ►

Бұл студентер, **булардың** сабақтары қиын. – Это студенты, их уроки трудные.

5. Винительный падеж

бұл мынау, мына осы	бұны мұны, осыны	мынаны	это, этого, его, её
анау, ана сол	ананы соны		то, того, его, её

Во множественном числе +ды, то есть мыналарды, аналарды и т.д.

Примеры ►

Мынаны кім айтты? – Это кто сказал?

6. Творительный падеж

бұл мынау, мына осы	бұнымен мынаумен, мына- мен осымен	с этим, с ним, с ней
анау, ана сол	анаумен, анамен сонымен	с тем, с ним, с ней

Во множественном числе + мен, то есть мыналармен, аналармен и т.д.

Примеры ►

Қаламды ал, **осымен** жаз. – Ручку возьми, ей пиши.

4. Вопросительные местоимения

кім? – кто? **не?** – что? **неше?** **қанша?** – сколько?
қайда? – где? куда? **қайдан?** – откуда?
қашан? – когда? **қалай?** – как? каким образом?
қандай? – какой? **қайсы?** – который?

Вопросительные местоимения «кім», «не» и их склонение по падежам уже подробно рассмотрены в подразделе **Названия падежей**. Также склоняются вопросительные местоимения **қандай, қанша, қайсы**, только в дательном-направительном падеже будет не қайсыға, а қайсыған.

Исходный падеж Шығыс септік
қандайдан қаншадан қайсыдан

Местный падеж Жатыс септік
қандайда қаншада қайсыда

Дательном-направительный Барыс септік
қандайға қаншаға қайсыған

Родительный падеж Ілік септік
қандайдың қаншаның қайсының

Винительный падеж Табыс септік
қандайды қаншаны қайсыны

Творительный падеж Көмектес септік
қандаймен қаншамен қайсымен

Примеры ►

Атыңыз **кім**? – Ваше имя какое? (Как вас зовут?)
Туған жеріңіз **қайда**? – Где вы родились? (Где ваша родная земля?)
Сіз қайда қарал отырсыз? – Вы куда смотрите?
Әр аптада неше күн бар? – В каждой неделе сколько дней?
Сен жұмысқа қандай автобуспен барасың? – Ты на работу каким автобусом ездешь?
Сен қашан тамақ жейсің? – Ты когда будешь кушать?
Олар қайдан келе жатыр? – Они откуда идут?
Ауыр жұмысты **қалай** істейсің? – Тяжелую работу как выполнять будешь?
Ол кімге үйленбек? – Он на ком жениться собирается?
Сен кімді қатты сүйесің? – Ты кого сильно любишь?

5. Определительные местоимения

бәрі, барлық, бүкіл, барша – все
әр, әрбір – каждый **әркім** – каждый (чел.)
әрқайда – везде **әрқашан, әрдайым** – всегда
әрқалай – по-разному **әрқайсысы** – каждый из них

Многие определительные местоимения (кроме первой строки) начинаются со слова «әр» – каждый, всякий. Определительные местоимения склоняются по падежам (кроме «әр» и «әрқайда»). Местоимения **бәрі, барлық, әрқайсысы** склоняются как существительные с притяжательными окончаниями третьего лица.

Например ►

Исходный падеж Шығыс септік
бәрінен барлығынан баршадан

Местный падеж Жатыс септік
бәрінде барлығында баршада

Дательном-направительный Барыс септік
бәріне барлығына баршаға

Родительный падеж Ілік септік
бәрінің барлығының баршаның

Винительный падеж Табыс септік
бәрін барлығын баршаны

Творительный падеж Көмектес септік
бәрімен барлығымен баршамен

Остальные местоимения вы без труда просклоняете сами.

Примеры ►

бәріне – ко всем, **барлығынан** – от всех
әр адам – каждый человек

әр сабақта – на каждом уроке
әркіммен бірге – со всеми вместе, **әркімнен** алма алдым – у каждого яблоко взял
Әрбір бала сурет салады. – Каждый ребенок рисует.
Әрқайсысының атын сұра. – Каждого из них имя спроси.

Әрқайсысында кітап бар. – У каждого из них книга есть.

Әрқалай жазды – По-разному написали.

Әрқашанда қазақ тілін ұнатамын. – Мне всегда (уроки) казахского языка нравятся

Мына жаттығуды **бәрі** орындап отыр ма? – Это упражнение все выполняют?

Әрбір адамның өз Отаны болады – У каждого человека есть своя Родина.

6. Неопределённые местоимения

біреу – некто, кто-то **бірдеме** – нечто, что-то
әлдеқандай – какой-то **әлдеқайда** – где-то, куда-то
әлдеқашан – когда-то **бірнеше** – несколько
біраз – немного **кей, кейбір** – некоторый

Все местоимения, кроме «кей» склоняются, причем так же, как если бы вы склоняли по падежам существительные.

Например ►

Исходный падеж Шығыс септік
бірнешеден біреуден бірдемеден

Местный падеж Жатыс септік
бірнешеде біреуде бірдемеде

Дательно-направительный Барыс септік
бірнешеге біреуге бірдемеге

Родительный падеж Ілік септік
бірнешенің біреудің бірдеменің

Винительный падеж Табыс септік
бірнешені біреуді бірдемені

Творительный падеж Көмектес септік
бірнешемен біреумен бірдемемен

Примеры ►

Аялдамада **бірнеше** адам көлік күтіп тұр. – На остановке несколько человек транспорт ждут.

7. Отрицательные местоимения

ештеме, ештеңе, дәнеме, ешнәрсе – ничто
ешкім – никто **ешқандай** – никакой **ешбір** – ни один
ешқашан – никогда **ешқайда** – никуда **ешқалай** – никак
ешқайсысы – никто из них

Отрицательные местоимения легко запомнить, если обратить внимание, что почти все они начинаются с отрицания «еш» – ни. Местоимения **ештеме, дәнеме, ешнәрсе, ешкім, ешқандай** склоняются по падежам также, как если бы вы склоняли существительные. Приведу склонения полностью, но учить их не надо, достаточно просмотреть, как они образуются.

Исходный падеж Шығыс септік
ештемеден ешнәрседен дәнемеден ешкімнен ешқандайдан

Местный падеж Жатыс септік
ештемеде ешнәрседе дәнемеде ешкімде ешқандайда

Дательно-направительный Барыс септік
ештемеге ешнәрсеге дәнемеге ешкімге ешқандайға

Родительный падеж Ілік септік
ештеменің ешнәрсенің дәнеменің ешкімнің ешқандайдың

Винительный падеж Табыс септік
ештемені ешнәрсені дәнемені ешкімді ешқандайды

Творительный падеж Көмектес септік
ештемемен ешнәрсемен дәнемемен ешкіммен ешқандаймен

Примеры ►

ешкімге – никому, **ешқандайдан** – ни от какого
Мен енді **ешқайда** бармаймын – Я теперь никуда не еду.
 Үстелде **ешнәрсе** жоқ. – На столе ничего нет.
Ол қазақша **ешбір** өлең білмейді. – Он ни одно стихотворение на казахском языке не знает.
Сен саяжайда **ештеме** істемедің бе? – Ты на даче ничего не сделал?
 Дүйсенбіде **ешқашанда** ана тілі болған жоқ. – В понедельник родного языка (урока) никогда не было.
Мен қаламды **ешкімге** бермеймін. – Я ручку никому не дам.
Мен сенімен **ешқашанда** дос болмаймын. – Я тебе (с тобой) другом никогда не буду.

СЛОЖНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Введение

Сложные предложения делятся на:

- **сложносочинённые**, состоящие из равносильных простых предложений;
- **сложноподчинённые**, состоящие из неравнозначных простых предложений, причём одно предложение подчинено другому (зависит от другого).

Сложносочинённые предложения образуются так же, как в русском языке, поэтому разобраться в них очень легко. Изучать сложноподчинённые предложения труднее – их несколько видов и образуются они не так, как в русском языке. Но если вы уже знакомы со всеми предыдущими разделами, хорошо выучили все окончания, то в этом разделе вам нужно будет лишь запомнить способы образования предложений.

Сложносочинённые предложения

Сложносочинённые предложения состоят из независимых друг от друга простых предложений, которые перечисляются через запятую или соединяются с помощью союзов:

1. **және, да/де, та/те** – и, да, к тому же;
2. **бірақ, ал, әйтсе де, сонда да** – а, но, однако, но всё же;
3. **не, немесе, біресе, әлде** – или, то.

Примеры ►

I.

Жаз келді **де**, күн жылынды. – Лето пришло, дни стали тёплые.
Оның бүгін кеткісі келмеді **және** суық болды. – Он не хотел сегодня уезжать, к тому же было холодно.
 Мұғалім келмеді **және** сабақ болмады. – Учитель не пришёл, и урока не было.

II.

Күз түсті, бірақ күн әлі жылы. – Наступила осень, но дни ещё тёплые.

Мен кеше досыма бардым, бірақ ол үйде болған жоқ. – Я вчера пошёл к другу, но его дома не было.

Мен тамақ дайындаймын, ал сен үйді жина. – Я буду еду готовить, а ты сделай уборку.

III.

Демалыс күні біз не теледидар көреміз, не шахмат ойнаймыз. – В выходной день мы либо телевизор смотрим, либо в шахматы играем.

Жанбыр біресе жауды, біресе басылды. – Дождь то шёл, то переставал.

Сен тамақ дайында, әлде үйді жина. – Ты еду приготовь или сделай уборку.

Сложноподчинённые предложения

Сложноподчинённые предложения состоят из главного предложения и зависимого от него придаточного предложения. Сложноподчинённые предложения могут быть:

1. С придаточными условия;
2. С придаточными цели;
3. С придаточными уступительными;
4. С придаточными времени;
5. С придаточными причины;
6. С придаточными образа действия.

Но к выше перечисленным видам не относятся сложноподчинённые предложения, которые образуются:

а. С помощью указательных местоимений **не... соны, қандай... сондай**;

Примеры ►

Сен не істейсің, **мен** де **соны** істеймін. – Что ты будешь делать, то и я буду делать.

Сен **қандай** кітапты аласың, **мен** де **сондайды** аламын. – Какую ты книгу возьмёшь, такую и я возьму.

б. С помощью союзов **сондықтан, сол себептен, өйткені**;

Примеры ►

Ол көп оқыды, **сондықтан** білімді адам болып шықты. – Он много занимался, поэтому стал образованным человеком.

Мен ауырып қалдым, **сол себептен** сабаққа бармадым. – Я заболел, поэтому не пошёл на занятия.

Біз киноға барған жоқпыз, **өйткені** емтиханға дайындалдық. – Мы в кино не ходили, потому что к экзамену готовились.

в. С помощью глаголов, имеющих значение речи, мысли, чувства: **айту, есту, ойлау, қорку** и глагола-связки **деп**.

Примеры ►

Мен «Сіз қашан келдіңіз?» – деп сұрадым. – Я спросил: «Когда вы приехали?»

Ол кешке келеді деп айтты. – Он сказал, что он придёт вечером (= **Ол** «Кешке келемін», – деп айтты).

Ол келмей қала ма деп қорқамын. – Боюсь, придет ли он вечером («мен» в начале предложения опущено).

Мен ертең күн жақсы болады деп ойлаймын. – Я думаю, что завтра будет хорошая погода.

Ол бүгін жиналыс болады деп айтты. – Он сказал, что сегодня будет собрание.

Мен ол ауырып қалды деп естідім. – Я слышал, что он заболел.

Глагол-связка «деп» используется ещё и при образовании сложноподчинённых предложений с придаточными цели.

Глагол «деу» в форме «деген» означает «называемый» или «который называется».

Например ►

Мен «Шығыс» деген журналды оқып отырмын. – Я читаю журнал, который называется «Шығыс».

«Кішкентай жанат» деген ертегі маған өте ұнайды. – Сказка, называемая «Кішкентай жанат», мне очень нравится.

1. Сложноподчинённые предложения с придаточными условиями.

Этот вид предложений специально ставлю первым пунктом, так как здесь всё просто (В главе «условное наклонение глагола» уже приводились примеры подобных предложений). Для образования сложноподчинённых предложений с придаточными условиями могут использоваться союзы «егер, онда» – «если, то (тогда)», но так как в казахском языке есть условное наклонение глагола, то в союзах нет необходимости и они часто опускаются.

[Егер]... глагол в условном наклонении (са / се), [онда]...

Примеры ►

Егер мен бүгін жұмысымды ерте бітірсем, онда киноға барамын. – Если я сегодня рано закончу работать, то пойду в кино.
Жаз шықса, жер көктейді. – Если наступит лето, то земля расцветёт.
Ертең оларды көрсек, айтайық. – Если увидим их завтра, то скажем.
Күн ашық болса, студентер езенге балық аулауға барады. – Если день солнечным будет, студенты на озере рыбу ловить пойдут.
Егер кітап оқымасаң, білімді адам болмайсың. – Если не будешь читать, то образованным человеком не станешь.

2. Сложноподчинённые предложения с придаточными цели.

В придаточном предложении цели поясняется для чего (с какой целью) совершается действие в главном предложении.

Образуются двумя способами:

1. глагол в неопределённой форме (у) – үшін;
2. глагол в повелительном наклонении (айын / айық / ндар / сын и т.д.) – деп.

Примеры ►

I.

Қазақ тілін үйрену үшін, көп кітап оқыдық. – Чтобы выучить казахский язык, мы много книг прочитали.
Дәмді тамақтану үшін, біз мейрамханаға бардық. – Чтобы вкусно покушать, мы в ресторан пошли.
Институтқа ерте жету үшін, біз тез жүрдік. – Чтобы пораньше добраться до института, мы шли быстро.
Оқу үшін келдім. – Я приехал, чтобы учиться.

II.

Қазақ тілін үйренейік деп, көп кітап оқыдық. – Чтобы выучить казахский язык, мы много книг прочитали.
Астанаға барайын деп, пойызға билет алдым. – Чтобы в Астану поехать, я на поезд билет купил.
Қонақтар демалсын деп, ол далаға шығып кетті. – Чтобы гости отдохнули, он на улицу вышел.
Баласы жақсы оқысын деп, әкесі көп оқулық әкеліп берді. – Чтобы сын хорошо учился, отец принёс ему много учебников.

Конструкция «деп еді», следующая после глагола в повелительном наклонении 1-го лица единственного и множественного числа, имеет значение «хотел бы». После «еді» могут следовать любые Личные окончания – 2.



Мен Алмамен сөйлесейін деп едім. – Я с Алмой поговорить хотел бы.
Сізбен кездесейін деп едім. – Я хотел бы с вами встретиться.
Сендер қалаға барайық деп едіңдер. – Вы хотели бы поехать в город.
Ол жұмыстан сұранайын деп еді. – Он с работы хотел отпроситься.
Олар қонаққа келейін деп еді. – Они хотели бы прийти в гости.
Таңертең сіз не істейін деп едіңіз? – Утром вы что хотели бы делать?

3. Сложноподчинённые предложения с придаточными уступительными.

В таких предложениях действие главного предложения совершается вопреки условиям придаточного предложения, поэтому на русский язык такие конструкции часто переводятся как: «Хоть и..., ...» или «Хотя..., но...».

Образуются сложноподчинённые предложения с придаточными уступительными тремя способами:

1. причастие прошедшего времени (**ған / ген, қан / кен**) + **мен**;
2. глагол в условном наклонении (**са / се**) – **да / де**;
3. деепричастие (**а / е / й** – часто «бола») – **тұра / тұрса да**.

Примеры ►

I.

Күн салқын бол**ғанмен**, жатақхана жылы. – Хоть день и холодный, но в общежитие тепло.

Мен шаршағанмен, тамақ пісірдім. – Хоть я и устал, но еду приготовил.

Олар маған көмектескенмен, мен бәрін өзім істедім. – Хоть они мне и помогали, но я всё сделал сам.

II.

Тез жүрсе **де**, пойыз**ға** үлгірмей қалды. – Хоть он и ехал быстро, но на поезд не успел.

Демалыс**қа** шықсам **да**, ешқайда бара алмадым. –

Хоть я и вышел в отпуск, но никуда не смог поехать.

Ертең күн суық болса **да**, тау**ға** барасыз ба? – Хоть завтра день и холодным будет, в горы пойдёте?

III.

Ақшасы **бола тұра**, ол ештеңе сатып алмады. – Хоть и были у него деньги, он ничего не купил.

Сабақ оқу**ға** уақыттары аз **бола тұра**, емтиханды жақсы тапсырды. – Хотя у них мало времени на подготовку урока было, но экзамен сдали хорошо.

4. Сложноподчинённые предложения с придаточными времени.

причастие прошедшего времени (ған / ген, қан / кен)	+ да / де (сайын) кезде	во время
	+ нан / нен кейін, бері соң + ысы / ісі + мен	после
	+ ға / ге дейін, шейін + ша / ше	до

1. Если действие главного предложения происходит в то же время, что и действие придаточного предложения, то к причастию прошедшего времени добавляются окончания местного падежа «да, де» или следует слово «кезде» – в то время. Послелог «сайын» используется, если событие происходит регулярно – каждый день, каждый месяц и т.д.



Мен келгенде, сен жоқсың. – Когда я пришёл, тебя не было.

Біз театрға келгенде, концерт әлі басталмапты. – Когда мы пришли в театр, концерт ещё не начался, оказывается.

Мен кеткен кезде, сен үйде бол. – Когда я уйду, ты дома будь.

Қатты шөлдегенде, не ішесіз? – Когда вы испытываете сильную жажду, вы что пьёте?

Мен Алматыға келгенде сайын, Медеуге баратымын. – Каждый раз, когда я приезжал в Алматы, я на Медео ездил.

2. Если действие главного предложения следует после действия придаточного предложения то добавляется или послелог «соң», или окончания «-нан, -нен» и послелог «кейін» – после. Послелог «бері» в таких предложениях означает «с тех пор, как».



Сабақ біткен соң, біз үйге кеттік. – Когда закончился урок (после того, как закончился), мы домой пошли.

Емтихан тапсырғаннан кейін, үйге барамыз. – Как сдадим экзамен (после того, как сдадим), поедем домой.

Сұрақтарға жауап берген соң, мақалды оқы. – После того, как ответишь на вопросы, пословицу выучи.

Мен жұмысқа кеткен соң, ол маған телефон соғыпты. – После того, как я ушёл на работу, он мне звонил, оказывается.

Сабақ басталғаннан бері, жарты сағат өтіп кетті. – С тех пор, как начался урок, пол часа прошло.

Сюда же можно отнести предложения, которые имеют структуру «Как только..., сразу же...». Образуются они с помощью суффиксов «ысы, ісі», которые добавляются к основе глагола, затем следует окончание «-мен».



Сен келісімен, маған телефон соқ. – Как только приедешь, сразу позвони мне.

3. И если действие главного предложения предшествует действию придаточного предложени, то добавляются или окончания «-нан, -нен» и послелого «дейін» или «шейін», или окончания «ша, ше».



Сен келгенге дейін, мен жұмысты бітіремін. – До того, как ты придёшь, я работу закончу.

Мен келгенше, сен үйде отыр. – Пока я не прийду (до того, как я приду), ты дома сиди.

Сабақ біткенше, мәселені шешу керек. – До того, как закончится урок, задачу решить надо.

В основном глагол в придаточном предложении при переводе на русский язык принимает форму того же времени, что и глагол в главном предложении. Лишь одно исключение - если время действия придаточного и основного предложения совпадает ("да, де, кезде"), а главное предложение в настоящем времени, то вся конструкция переводится в прошедшем времени (Мен келгенде, сен жоқсың).

Нужно не забывать, что деепричастия третьего вида (ғалы/гелі, қалы/келі) имеют значения цели и времени (см. деепричастия) и тоже могут образовывать сложные предложения с придаточными времени.



Мен сабаққа бармағалы көп болды. – С тех пор, как я не ходил на занятия, много (времени) прошло.

5. Сложноподчинённые предложения с придаточными причины

причастие прошедшего времени (ған / ген, қан / кен)

+ дықтан / діктен себепті

+ нан / нен кейін соң

В сложноподчинённых предложениях данного вида в придаточном предложении объясняется причина происходящего в главном предложении.



Ақшамыз болмағандықтан, дүкенге барған жоқпыз. – Мы не пошли в магазин, так как у нас денег не было.
Уақытым болмаған себепті, қонаққа бармаймын. – Я не пойду в гости, потому что у меня нет времени.

Сложноподчинённые предложения с послелогоми «соң» и «кейін» образуются также, как сложноподчинённые предложения с придаточными времени, отличаются эти предложения только по смыслу.



Оның уақыты болмағаннан кейін, ол бізге келе алмады. – Так как у него не было времени, он не смог к нам приехать.

Сен онымен кездескеннен кейін, мен оған телефон соқпадым. – Я ему не позвонил, потому что ты с ним уже встретился.

Сен оған айтқан соң, мен үндемедім. – Я промолчал, потому что ты ему уже рассказал.

6. Сложноподчинённые предложения с придаточными образа действия

причастие настоящего времени (атын / етін, йтын / йтін) + дай / дей

В сложноподчинённых предложениях данного вида в придаточном предложении указывается, каким образом (до какой степени или в какой мере) происходит действие главного предложения.



Тыңдаушылар сүйсінетіндей, ол ән салды – Он пел так, что зрители восхищались.

Сендер кездесетіндей, жағдай жасадық – Мы сделали так, чтобы вы встретились.

Главное предложение может разбиваться придаточным предложением.



Ол мен еститіндей қатты сөйледі. – Он говорил так громко, что я слышал.

Сіздер ұялмайтындай дайындалыңыздар. – Подготовьтесь так, чтобы не было стыдно.

РАССКАЗЫ СКАЗКИ ПОСЛОВИЦЫ

В этой главе привожу различные рассказы и сказки с переводом и выделением цветом суффиксов и окончаний. Перевод близкий к тексту. Пословицы переведены по возможности дословно, но так, чтобы и на русском языке тоже хорошо звучали.

Кірпі мен қарға

Ёж и ворона.

Баяғыда кірпі мен қарға дос болыпты.
Давным-давно ёж и ворона друзьями были.

Бір күні кірпі қарғаға келді.
Однажды ёж к вороне пришёл.

– Қарға, менің тоным жаман, тікенек. Сенің тоңың жақсы, жұмсақ, үлпілдек. Маған тоныңды берші.
– Ворона, моя шуба плохая, колючая. Твоя шуба хорошая, мягкая, пушистая. Мне свою шубу дай, пожалуйста.

– Ал мен не киемін?
– А я что одену?

– Сен менің тонымды киесің.
– А ты мою шубу оденешь.

– Жарайды, – деді қарға.
– Хорошо, – сказала ворона.

Олар тондарды айырбастады.
Они шубами поменялись.

Бірақ кірпі алма жинай алмады, түлкіден қорғана алмады. Ал қарға ұша алмады. Кірпі қайтадан қарғаға келді.
Но ёж яблоки собирать не мог, от лисы защищаться не мог. А ворона летать не могла. Ёж снова к вороне пришёл.

– Қарға, **менің** тоным жақсы екен. **Мен** алма жинай алмаймын, түлкіден қорғана алмаймын.

– Ворона, моя собственная шуба хорошая, оказывается. Я яблоки собирать не могу, от лисы защищаться не могу.

– Ал **мен** ұша алмаймын, барлық қарғалар менен қашады.
– А я летать не могу, все вороны от меня убегают (избегают меня).

Әркімнің өз тоңы өзіне жақсы.
Каждому своя шуба хороша.

Текст на казахском языке приведен из книги для чтения на казахском языке для школ с русским языком обучения – «Кішкентай жанат». Сост., перевод А.М. Кудайбергеновой. Алматы. Раритет, 2002.

Кішкентай жанат (ағылшын ертегісі, Л. Мурр)
Маленький енот (английская сказка, Л. Мурр)

– Бүгін **сенің** туған күнің, – **деді** мамасы кішкентай жанатқа, – енді **сен** үлкенсің.

– Сегодня твой день рождения, – сказала мама (его мама) маленькому еноту, – теперь ты большой.

– Онда орманға барып, өлең шөп әкелуге бола ма?
– Тогда в лес сходить (сходив), осоку принести можно?

– Әрине, болады.
– Конечно, можно.

Кішкентай жанат орманға келе жатты. Оны маймыл көрді.
Маленький енот в лес пришёл. Его обезьяна увидела.

– **Сен қайда** бара жатырсың?
– Ты куда идёшь?

– **Мен** тоғанға өлең шөпке бара жатырмын.
– Я к пруду за осокой иду.

– **Сен** тоғанда отырған нәрседен қорықпайсың ба?
– Ты в пруду сидящего (сидящую штуку) не боишься?
– **Қорықпаймын.** Ол қорқынышты ма?

– Не боюсь. Он страшный?

– Ия, қорқынышты. Мә, таяқты ал да, оны қорқыт.
– Да, страшный. На, палку возьми тоже, его напугай.

Кішкене жанат тоғанға келді.
Маленький енот к пруду пришёл.

– Әй, тоғанда отырған, шық, – деп айқайлады.
– Эй, в пруду сидящий, выходи, – закричал.

Бірақ айнала тып-тыныш болды. Сонда кішкене жанат суға қарады, судан оған біреу қарады.
Но вокруг тихо-тихо было. Тогда маленький енот в воду посмотрел, из воды на него кто-то посмотрел.

Кішкене жанат бетін тыржыйтты. Тоғанда отырған да бетін тыржыйтты.
Маленький енот лицо (своё лицо) скорчил. В пруду сидящий тоже лицо скорчил.

Кішкене жанат таяқты көтерді. Ол да таяқты көтерді.
Маленький енот палку поднял. Он тоже палку поднял.

Кішкене жанат қатты қорқып кетті. Ол үйге жүгерді.
Маленький енот сильно испугался. Он домой прибежал.

– Мама, мен ешқашан өлең шөпке бармаймын. Тоғанда біреу отыр, ол маған таяқты көтерді.
– Мама, я никогда за осокой не пойду. В пруду кто-то сидит, он на меня палку поднял.

– Ұлым, сен тоғанға бар да, оған күлімде.
– Сынок мой, ты к пруду иди опять, ему улыбнись.

Жанат солай істеді. Тоғанда отырған біреу де оған күлімдеді.
Енот так сделал. В пруду сидящий кто-то тоже ему улыбнулся.

Кішкене жанат қуанып кетті, көп тәтті өлең шөп жинады.
Маленький енот обрадовался, много сладкой осоки собрал.

– **Сен тоғанда отырған нәрседен қорықпадың ба?** – деді маймыл.

– Ты в пруду сидящего не испугался? – спросила обезьяна.

– Жоқ, ол қорқынышты емес. **Сен оған күлімде, ол да саған күлімдейді,** – деді кішкене жанат.

– Нет, он не страшный. Ты ему улыбнись, он тоже тебе улыбнётся, – сказал маленький енот.

Текст на казахском языке из книги для чтения на казахском языке для школ с русским языком обучения – «Кішкентай жанат». Сост., перевод А.М. Кудайбергеновой. Алматы. Раритет, 2002.

Қасқыр мен кемпір (А. Байтурсиновтың сюжеті бойынша) Волк и старуха (по сюжету А. Байтурсинова)

Қасқыр тамақ іздеп ауылға келді.
Волк пищу ища в аул пришёл.

Жайлап тың тыңдады.
Замедлившись, тихо прислушался.

Шеттегі үйде бір бала жылап жатыр екен. **Оған** кемпір:
В крайнем доме один мальчик плачет оказывается. Ему старуха:

– Жылама, әйтпесе **сені қасқырға беремін.** Қасқыр **сені жел қояды,** – деді.

– Не плачь, иначе тебя волку отдам. Волк тебя съест, – сказала.

Қасқыр **мұны естіп,** түні бойы күтеді. Түнде бала тағы жылады.
Волк это услышав, ночи (течения ночи) стал ждать. Ночью мальчик ещё плакал.

– Қой, балам, жылама, **сені қасқырға бермейміз.** Қасқыр келсе **оны өлтіреміз,** – деді.

– Перестань, мальчик мой, не плачь, тебя волку не отдадим. Волк если придёт, его убьём, – сказала.

– **Мына** кемпір өтірік айтады екен, – деп қасқыр кетіп қалды.
– Эта старуха ложь говорит, оказывается, – сказав, волк ушёл.

Текст на казахском языке из книги для чтения на казахском языке для школ с русским языком обучения – «Кішкентай жанат». Сост., перевод А.М. Кудайбергеновой. Алматы. Раритет, 2002.

Саяхатшы бақа (орыс ертегісі) Лягушка-путешественница (русская сказка)

Ертеде бір бақа болыпты. Ол батпақта тұрыпты.
В прежние времена одна лягушка жила (была). Она на болоте жила.

Бір күні ол өзен жағасында отырды. Бір кезде жағаға үйректер қонды.

Однажды она на берегу реки сидела. В какой-то момент на берег утки приземлились.

– Жол алыс, – деді бір үйрек. – Тез тамақ жеңдер, сосын ұшамыз.

– Дорога дальняя, – сказала одна утка. – Быстро пищу кушайте, потом полетим.

Бұны бақа естіді.
Это лягушка услышала.

– Кешіріңіз, **қайда ұшасыздар?** – деді бақа.
– Извините, куда летите? – сказала лягушка.

– Оңтүстікке ұшамыз, – деді бір үйрек.
– На юг летим, – сказала одна утка.

– Оңтүстік жылы ма?
– Юг тёплый?

– Иә, жылы.
– Да, тёплый.

– **Онда** маса, шіркей көп пе?
– Там комаров, мошек много?

– Иә, көп, – деді үйрек.
– Да, много, – сказала утка.

– Онда мені ала кетіңдер.

– Тогда меня возьмите.

– **Сенің қанатың жоқ, қалай ұшасың?**

– Твоих (у тебя) крыльев нет, как полетишь?

– Білмеймін, бірақ тұра тұрыңдар, мен ойланайын, – деді бақа.

– Не знаю, но постойте, дайте мне подумать, – сказала лягушка.

Бақа біраз ойланды, сосын:

Лягушка немного подумала, потом:

– Таптым, таптым, – деп айқайлады. – Екі үйрек таяқтың екі ұшынан тістейді, мен ортасынан тістеймін. Бірақ сендер қаңқылдамаңдар, мен бақылдамаймын.

– Нашла, нашла, – закричала. – Две утки с двух концов палки схватят (укусят) я от середины (посередине) ухвачусь. Но вы не гогочите, я не буду квакать.

– Жарайды, – деді үйрек.

– Хорошо, – сказала утка.

Сөйтіп олар ұшты. Екі жақта екі үйрек, ортасында бақа. Таким образом они полетели. С двух сторон две утки, посередине лягушка.

Бұл қызық көрініс болды.

Это интересный вид был.

Бұны балалар көрді.

То дети увидели.

– Бақаны қараңдар, бақаны қараңдар! – деп айқайлады балалар. – Қызық-ай, бақа ұшып бара жатыр.

– Лягушку посмотрите, лягушку посмотрите! – закричали дети. – Как интересно, лягушка летит.

Бақа мақтанып кетті.

Лягушка расхвасталась.

– **Бұны мен ойлап таптым, мен, – дегенде** бақа шалшыққа құлап түсті.

– Это я придумала, я, – в тот же момент (в момент, когда говорила) лягушка в грязь свалилась.

Текст на казахском языке из книги для чтения на казахском языке для школ с русским языком обучения – «Түлкі мен қаздар». Сост., перевод А.М. Кудайбергеновой. Алматы. Раритет, 2002.

Бұйра қыз (чукотка ертегісі)

Кудрявая девочка (чукотская сказка)

Баяғыда түлкі мен аю болыпты. Олар күнде балық аулапты. Давным-давно лиса и медведь жили. Они днём (каждый день) рыбу ловили.

Бір күні оларға бір қыз келді.

Однажды к ним одна девочка пришла:

– Сәлеметсіздер ме! Не істеп жатырсыздар?

– Здравствуйте! Что вы делаете?

– Кет, қыз, **сенің шашың** ода-дода, балықты қорқытасың, – деді түлкі.

– Уходи, девочка, твои волосы лохматые, рыбу испугаешь, – сказала лиса.

– Жоқ, **бұл** қыз ода-дода емес, **ол** бұйра, – деді аю.

– Нет, эта девочка не лохматая, она кудрявая, – сказал медведь.

Бір уақытта жел тұрды, қар жауды. Қыз тоңды. Аю өз тонын қызға берді. Қыз үйіне келді.

В какое-то время ветер стоял (дул), снег выпал. Девочка замёрзла. Медведь свою шубу девочке дал. Девочка домой пришла.

– **Сен тонды қайдан алдың?** – деді шешесі.

– Ты шубу откуда взяла? – спросила её мама.

– Аю берді.

– Медведь дал.

– Аю жақсы екен, **оны қонаққа** шақыр, – **деді** шешесі.
– Медведь хороший, оказывается, его в гости пригласи, – сказала мама.

Аю қызға қонаққа келді. Аю және қыз шай ішті, балық жеді. Сосын қыз аюға үлкен балықтарды берді.
Медведь девочке в гости пришёл. Медведь и девочка чай пили, рыбу ели. Потом девочка медведю большие рыбины дала.

– Балықтарды балаларыңызға апарыңыз, – **деді** қыз.
– Рыбу вашим деткам отнесите, – сказала девочка.

– Рахмет! – **деді** аю.
– Спасибо! – сказал медведь.

Жолда аюдың алдынан түлкі шықты.
По дороге перед медведем (к медведю) лиса вышла.

– Аю, **сен балықтарды қайдан алдың?**
– Медведь, ты рыбу где взял?

– Бұйра қыз берді, – **деді** аю.
– Кудрявая девочка дала, – сказал медведь.

Түлкі қызға келді.
Лиса к девочке пришла.

– Бұйра қыз, **маған балық берші. Менің** де балық жегім келеді,
– **деді** түлкі.
– Кудрявая девочка, мне рыбу дай, пожалуйста. Я тоже рыбу кушать хочу, – сказала лиса.

Қыз үндемеді, есікті ашпады.
Девочка не ответила (не подала голос), дверь не открыла.
«Аю өте қу. Бұйра қызды мақтап, балық алды», – деп ойлады түлкі.
«Медведь очень хитрый. Кудрявую девочку похвалив, рыбу взял», – подумала лиса.

Ал аю қу емес, ол мейірімді болды.
А медведь не хитрым, он добрым был.

Текст на казахском языке взят из книги для чтения на казахском языке для школ с русским языком обучения – «Түлкі мен қаздар». Сост., перевод А.М. Кудайбергеновой. Алматы. Раритет, 2002.

Түлкі мен ит (кабардин ертегісі) Лиса и собака (кабардинская сказка)

Бір күні аң аулау кезінде ит түлкіні көрді де, қуды.
Однажды во время охоты собака лисицу увидела, погналась.

Түлкі тез жүгірді, ал ит одан да тез жүгірді.
Лиса быстро бежала, а собака тоже быстро бежала.

«Міне, түлкі жақын, қазір үлпілдек құйрығынан ұстап аламын» деп ойлады ит.
«Вот, лиса близко, сейчас от пушистого хвоста ухвачу» подумала собака.

Түлкі құйрығын бұлғандатты да, бар күшімен жүгіріп інге кіріп кетті.
Лиса хвост(ом) завияла, со всей её силой побежав, в нору заскочила.

Түлкі інде жатып, сұрақ қойды:
Лиса в норе лежа, спрашивает:

– Құлақтарым менің, мені құтқару үшін не істедіңдер?
– Уши мои, для спасения меня что сделали?

– Біз әр тысырды тыңдадық, біз итің даусын бірінші естідік.
– Мы каждый шорох слушали, мы собаки голос первые слышали.

– Шын айтасыңдар. Көздерім менің, мені құтқару үшін не істедіңдер?
– Правду говорите. Глаза мои, для спасения меня что сделали?

– Мұқият қарадық, біз итті бірінші көрдік.
– Внимательно смотрели, мы собаку первые увидели.

– Шын айтасыңдар. Аяқтарым менің, мені құтқару үшін не істедіңдер?

– Правду говорите. Ноги мои, для спасения меня что сделали?

– **Біз сені иттен алып кеттік.**

– Мы тебя от собаки увели.

– **Ол да шын. Ал сен, менің үлпілдек құйрығым, мені құтқару үшін не істедің?**

– Это тоже правда. А ты, мой пушистый хвост, для спасения меня что сделал?

– **Мен құйрығымды бұлғаңдатып, итті алдадым.**

– Я хвостом виляя, собаку обманул.

– **Өтірік айтасың, оңбаған құйрық! Сен әрбір бұтаға, тікенекке іліндің, маған кедергі жасадың. Сен маған керек емессің!**

– Ложь говоришь, проклятый хвост! Ты к каждому кусту, колючке цеплялся, мне помеху создавал. Ты мне не нужен!

Түлкі құйрықты іннен шығарды. Ит құйрықты ұстап алды да, түлкіні іннен суырып алды.

Лиса хвост из норы высунула. Собака хвост схватила, лисицу из норы вытянула.

Текст на казахском языке взят из книги для чтения на казахском языке для школ с русским языком обучения – «Кім ең күшті». Сост., перевод А.М. Кудайбергеновой, Ж.Р. Уразбековой. Алматы. Раритет, 2004.

Мега шөбі (жапон ертегісі)

Мега трава (или Супер-трава, японская сказка)

Кішкентай қонақ үйге бір саудагер келеді.

К маленькой гостинице (гостевому дому) один торговец пришёл.

Үлкен дорбасын жерге қойып, кешкі тамаққа тапсырыс береді. Большой мешок на пол поставив, к ужину задание дал.

Саудагердің тауарлары көп болмайды, бірақ қонақ үй иесінің әйелі дорбаға қатты қызығады.

Товаров торговца много не было, но жена хозяйина гостиницы к мешку (мешком) сильно заинтересовалась.

Тамақ әзірлеп жүріп, дорба туралы ойлайды. Кешкісін ол күйеуіне:

Еду приготавливая, о мешке думала. Вечером она мужу:

– Саудагердің дорбасын алып қалайық, – дейді.

– Торговца мешок давай заберём, – говорит.

– **Алып қалайық. Тамаққа мега шөбін сал. Сол кезде ол бәрін ұмытады. Дорба бізде қалады.**

– Давай заберём. В еду мега траву положи. В тот момент он всё забудет. Мешок у нас останется.

Әйел тамаққа мега шөбін салады. Саудагер тамақты жеп, алғысын айтып, ұйықтауға жатады.

Жена в еду мега траву положила. Торговец еду съев, благодарность сказав, спать лёг.

Таңертең әйел саудагердің бөлмесіне жүгіріп барады. Барса, дорба да жоқ, саудагер де жоқ. Әйел күйеуіне ұрсады. Утром жена в комнату торговца заходит. Как вошла, мешка нет, торговца тоже нет. Жена мужа стала ругать.

– Ессіз, шөп туралы маған не айттың? Ал саудагер ештеңе ұмытпады.

– Безумный, о траве мне что сказал? А торговец ничего не забыл.

– **Онда басқа бір нәрсені ұмытты, – деді күйеуі.**

– Тогда другую вещь забыл, – сказал её муж.

– **Ештеңе ұмытпады.**

– Ничего не забыл.

– Мүмкін емес. Есіңе түсір.

– Не может быть. Вспоминай.

Әйел біраз ойланды, сосын:

Жена немного подумала, потом:

– **Ұмытты, ұмытты, – деді.**

– Забыл, забыл, – сказала.

– Көрдiң бе, мен айттым ғой. Ненi ұмытты?
– Видишь, я же говорил. Что забыл?

– Ақша төлеудi ұмытты, – деп айқайлады әйелi.
– Деньги заплатить забыл, – крикнула его жена.

Текст на казахском языке из книги для чтения на казахском языке для школ с русским языком обучения – «Кiм ең күшті». Сост., перевод А.М. Кудайбергеновой, Ж.Р. Уразбековой. Алматы. Раритет, 2004.

Мақалдар. Пословицы

Халық халыққа жау емес.
Народ народу не враг.

Гүл өз жерiнде ғана – гүл, адам өз отанында ғана – адам. Цветок лишь на своей поляне – цветок, человек лишь на родине – человек.

Отанның жуасы да тәтті.
И лук на Родине сладок.

Халықтың күшi – бiрлiкте.
Сила народа в единстве.

Алқапсыз тау болмайды, Отансыз ер жоқ.
Без долины гор не бывает, без Родины мужчины нет.

Халық та, жер тәрізді, – кәрілікті білмейді.
Народ, как и земля, старости не знает.

Досың көп болса, жолың да ашылады.
Друзей много – шире дорога.

Отан отбасынан басталады.
Родина с семьи начинается.

Торғай екеш торғай да өз ұясын қорғайды.
Воробей и тот своё гнездо охраняет.

Жол жолмен қосылады, халық халықпен қосылады.
Дорога с дорогой сходится, народ с народом сходится.

Теңіздің арғы жағы жылырақ, ал бізде жарығырақ.
За морем теплее, а у нас светлее.

Құс қайда ұшса да, өз ұясын біледі.
Где птица не летает, а своё гнездо знает.

Тамырсыз жусан да еспейді.
Без корня и полынь не растёт.

Өзіңнің ғажайып Отаныңды ұмытпа, өз туған жеріңе ешқашан соқпай өтпе.
Свою Родину прекрасную никогда не забывай, места, где ты родился, никогда не обходи.

Отаныңның әр ағашы күлімдеп тұрады.
На своей родине каждое дерево улыбается.

Әр құстың өз ұясы өзіне қымбат.
Для каждой птицы своё гнездо дорого.

Халықтың үні зеңбіректердің дүмпуінен күштірек.
Голос народа сильнее грохота пушек.

Екі қоламта ең далада да маздайды, ал біреуі пеш ішінде де өшіп қалады.
Две головни и в поле дымятся, а одна и в печи гаснет.

Достық жоқ жерде табыс жоқ.
Где нет дружбы, там нет успеха.

Саусақтарың бірікпесе, инені де ұстай алмайсың.
Пока пальцы не сойдутся и иголку не удержишь.

Қол ұстасқандар құламайды.
Опирающиеся не упадут.

Бала тәрбиесі – бесіктен.
Воспитание ребенка начинается с колыбели.

Өзіңді-өзің сыйламасаң, өзгеден сый дөметпе.
Если сам себя не уважаешь, не жди уважения от других.

Бабасы еккенді баласы орады.
Посеянное отцами детям пожинать.

Елгезек екі айтқызбайды.
Послушный не заставляет дважды повторять.

Жақсылық еккен алғыс орады.
Сеющий добро благодарность пожнёт.

Әкені көріп ұл өсер, ананы көріп қыз өсер.
Сын берет пример с отца, дочь – с матери.

Ажалды қарға бүркітпен ойнар.
Обреченная на смерть ворона с беркутом играть будет.

Біреудің ажалы – оттан, біреудің ажалы – судан.
Одному смерть от огня, другому – от воды.

Соңғы түйенің жүгі ауыр.
У последнего вреблюда груз тяжёлый.

Иттің жатқан жері – төсегі.
Где свалилась собака – там её постель.

Ұйқы арыстанды да жығады.
Сон и льва валит с ног.

Уақыт тас екеш тасты да тоздырады.
Время и камень точит.

Әр нәрсе өз уақытымен қызықты.
Все интересно в свое время.

Өткен күнді қуып жетпессің.
Вчерашний день и бегом не догонишь.

Қонақ аз отырып, көп сынайды.
Гость сидит немного, а замечает многое.

Қонақты сөзбен тойғыза алмайсың.
Гостя словами не накормить.

Жақсы болса алғаның, үйіңнен кісі кетпейді. Жаман болса алғаның, шын досың да шеттейді.
Если жена хорошая, гости не переводятся в доме; если жена плохая, даже друг обходит твой дом.

Қонақ бір күн қонса – құт, екі күн қонса – жұт.
Гость одну ночь переночует – счастье, две ночи переночует – джут (падёж скота).

Шақырмаған қонаққа шайдан артық тамақ жоқ.
Для незваного гостя лучше чая еды нет.

Тоқ қонақты сыйлау оңай.
Сытому гостю угодить легко.

Жаман үйдің қонағы билейді.
В плохом доме гость хозяйничает.

Жолаушыны сусындатпай тұрып бұйымтайын сұрама.
Не напоив путника, не спрашивай о деле.

Жіптің ұзыны, сөздің қысқасы жақсы.
Веревка хороша длинная, а речь – короткая.

Сөз қадірін білмеген өз қадірін білмейді.
Кто слово не ценит, тот себя не ценит.

Жанған от тәнді жылытады, жақсы сөз жанды жылытады.
Зажжённый огонь тело греет, доброе слово – душу.

Қиыстырып қаласаң отын жанар, қиыстырып айтсаң халық на-нар.
Если ладно сложишь, дрова загорятся; если складно скажешь, люди поверят.

Ми ойлағанды тіл тындырады.
Что в голове зарождается, язык на свет выдает.

Өзіңді-өзің сыйламасаң, өзгеден сый дөметпе.
Если сам себя не уважаешь, не жди уважения от других.

Бабасы еккенді баласы орады.
Посеянное отцами детям пожинать.

Елгезек екі айтқызбайды.
Послушный не заставляет дважды повторять.

Жақсылық еккен алғыс орады.
Сеющий добро благодарность пожнёт.

Әкені көріп ұл өсер, ананы көріп қыз өсер.
Сын берет пример с отца, дочь – с матери.

Ажалды қарға бүркітпен ойнар.
Обреченная на смерть ворона с беркутом играть будет.

Біреудің ажалы – оттан, біреудің ажалы – судан.
Одному смерть от огня, другому – от воды.

Соңғы түйенің жүгі ауыр.
У последнего вреблюда груз тяжёлый.

Иттің жатқан жері – төсегі.
Где свалилась собака – там её постель.

Ұйқы арыстанды да жығады.
Сон и льва валит с ног.

Уақыт тас екеш тасты да тоздырады.
Время и камень точит.

Әр нәрсе өз уақытымен қызықты.
Все интересно в свое время.

Өткен күнді қуып жетпессің.
Вчерашний день и бегом не догонишь.

Қонақ аз отырып, көп сынайды.
Гость сидит немного, а замечает многое.

Қонақты сөзбен тойғыза алмайсың.
Гостя словами не накормить.

Жақсы болса алғаның, үйіңнен кісі кетпейді. Жаман болса алғаның, шын досың да шеттейді.
Если жена хорошая, гости не переводятся в доме; если жена плохая, даже друг обходит твой дом.

Қонақ бір күн қонса – құт, екі күн қонса – жұт.
Гость одну ночь переночует – счастье, две ночи переночует – джут (падёж скота).

Шақырмаған қонаққа шайдан артық тамақ жоқ.
Для незваного гостя лучше чая еды нет.

Тоқ қонақты сыйлау оңай.
Сытому гостю угодить легко.

Жаман үйдің қонағы билейді.
В плохом доме гость хозяйничает.

Жолаушыны сусындатпай тұрып бұйымтайын сұрама.
Не напоив путника, не спрашивай о деле.

Жіптің ұзыны, сөздің қысқасы жақсы.
Веревка хороша длинная, а речь – короткая.

Сөз қадірін білмеген өз қадірін білмейді.
Кто слово не ценит, тот себя не ценит.

Жанған от тәнді жылытады, жақсы сөз жанды жылытады.
Зажжённый огонь тело греет, доброе слово – душу.

Қиыстырып қаласаң отын жанар, қиыстырып айтсаң халық на-нар.
Если ладно сложишь, дрова загорятся; если складно скажешь, люди поверят.

Ми ойлағанды тіл тындырады.
Что в голове зарождается, язык на свет выдает.

Сөз – сабан, іс – дән.
Слово – солома, дело – зерно.

Жыланның уы – тісінде, адамның уы – тілінде.
Яд змеи – в зубах, яд человека – в языке.

Жаман сөз жылатады, жақсы сөз жұбатады.
Плохое слово до слёз доводит, хорошее слово утешает.

Құлаққа кірген суық сөз – көңіліңе барып мұз болар.
Вошедшее в ухо холодное слово, в душе льдом становится.

Жаман сөз – жанға кірген тікен.
Дурное слово занозой вонзается в душу.

Оқтаулы мылтық мың күн тұрса, өзі атылады.
Заряженное ружье и через тысячу дней выстрелит.

Күшті қауіпті емес, кекшіл қауіпті.
Страшен не сильный, а мстительный.

Оң қолыңа сол қолың арашашы болсын.
Если правая рука затеет драку, пусть левая разнимает.

Ұрыспай айырылған ұялмай қосылады.
Расставшиеся без ссоры, сходятся без стыда.

Бәле қуған бәлеге жолығады, жала қуған жалаға жолығады.
Неприятности льющий неприятности встречает, клевету льющий клевету встречает.

Арман – адамға қанат.
Мечта – крылья человека.

Ынта болса адамда, қиын іс жоқ ғаламда.
Если есть стремление, нет непосильной работы.

Жақсы ниет – жарым ырыс.
Доброе намерение – половина богатства.

Армансыз адам алысқа бармас.
Человек без мечты далеко не пойдёт.

Іздеген мұратына жетеді.
Ищущий до цели дойдёт.

Жіптің ұзыны, сөздің қысқасы жақсы.
Веревка хороша длинная, а речь – короткая.

Айтылған сөз – атылған оқпен бірдей.
Сказанное слово выстрелянной пуле подобно.

Ойнап айтсаң да ойлап айт.
Говоря в шутку, продумав говори.

Не ексең, соны ораарсың.
Что посеешь, то и пожнешь.

Біреу білмегенді біреу біледі.
Если что-то не знает один, знает другой.

Шын шеберде мін болмас.
У настоящего мастера брака не бывает.

Көз – көңіл айнасы.
Глаза – зеркало души.

Бақыт кілті – еңбекте.
Ключ к счастью – в труде.

Жүздің көркі – көз, ауыз көркі – сөз.
Глаза украшают лицо, слово украшает уста.

Балалы үй – базар, баласыз үй – мазар.
Дом с детьми – базар, дом без детей – могила.

Ағаш тамырымен, Адам досымен мықты.
Дерево крепко корнями, человек – друзьями.

Дұшпаныңнан бір сақтан, жаман достан мың сақтан.
Врага остерегайся один раз, плохого друга тысячу раз.

Өңгіме жол қысқартады.
Приятная беседа дорогу сокращает.

Жақсы сөз – жан азығы.
Хорошее слово – пища для души.

Өсекшінің тілі қышып тұрады.
У сплетника язык чешется.

Базар бай, алушы кедей.
Базар богат, да покупатель беден.

Тәуекел тау жығады.
Смелость горы сдвигает.

Көңілсіз бастаған іс көпке бармайды.
Дело, начатое без души, к многому не приведёт.

Өжет өлімнен қаймықпас.
Смелый смерти не боится.

Оқығаныңды айтпа, тоқығаныңды айт.
Говори не о том, что вычитал, а о том, что осмыслил.

Егінді жабайы шөп аздырар, ерді еріншектік аздырар.
Пашню сорняк портит, храбреца – лень.

Қаһарлы қамал бұзады.
Отважный крепость возьмёт.

Аш ақылмен тоқ болмайды.
Голодный советом сыт не будет.

Тізерлеп жүріп күнелткеннен, тік жүріп өлген артық.
Чем ползая жить, лучше стоя умереть.

Ақыл жетпес айла жоқ, батылдық алмас қамал жоқ.
Нет хитростей умом непостижимых, нет крепостей, которых не берет смелость.

Адал адамды алтын да қызықтыра алмайды.
Честного человека и золото не может соблазнить.

Ағаш жемісімен құнды, адам – ісімен.
Дерево ценно плодами, а человек делами.

Ағашты қисайған жағында жығар болар.
Куда дерево клонится, туда оно сваленным будет.

Шақырғанға бар, шаққаннан қаш.
К приглашающему иди, от жалящего убегай.

Шала молда дін бұзар.
Малограмотный мула веру разрушит.

Ұяда не көрсе, ұшқанда соны іледі.
Что видел в гнезде, то и будет ловить, когда вылетит.

Ұйқы тынықтырады, жұмыс шынықтырады.
Сон освежает, труд закаляет.

Кісі ақылын талғап ал, жағымдысын таңдап ал.
Чужие советы выбирай, наилучшее применяй.

Жаңбырмен жер көгереді, алғыспен ер көгереді.
Дождями земля зеленеет, благодарностью человек процветает.

Ебін тапқан екі асар.
Кто сумел, тот два раза съел.

Күншілдік – үлкен дерт.
Зависть – большое несчастье.

Байлық мұрат емес, жоқтық ұят емес.
Богатство не идеал, бедность не порок.

«Сіз» деген әдеп, «біз» деген көмек.
Говорить «вы» – учтивость, «мы» – готовность помочь.

Адам құлақтан азады, көңілден семіреді.
Человек от от слухов худеет, а от хорошего настроения поправляется.

Адамның өзі жетпеген жерге сөзі жетеді.
Куда человек сам не может ступить, дойдут его слова.
Итпен жатқан битпен тұрар.
С собакой ляжешь, с блохами встанешь.

Ит үреді, керуен көшеді.
Собака лает, караван идёт.

И көрмеген тері тон болмайды.
Не прошедшая выделку шкура шубой не будет.

Қорыққан бұрын жудырықтар.
Испугавшийся первым пускает в ход кулаки.

Жоқты іздесең де таппайсың.
Чего нет на свете, ищи, не найдешь.

Жел тұрмаса, шөптің басы қимылдамайды.
Ветер не подует, верхушка травы не пошевелится.

Ерлік білекте емес, жүректе.
Мужество не в силе рук, а в храбрости сердца.

Ерлік егесте керек.
Отвага нужна в бою.

Ермек қуған пәлеге жолығады, еңбек қуған қазынаға жолығады.
Праздно развлекающийся в беду попадёт, трудом увлекающийся богатство найдёт.

Еттің бәрі қазы емес, иттің бәрі тазы емес.
Не всё мясо – казы, не все собаки – гончие.

Литература

Эти книги помогут в самостоятельном изучении казахского языка.

1. Казахская грамматика для русскоязычных. Справочник - самоучитель для начинающих с упражнениями и ответами. Елена Романенко, Алматы, 2006г.

2. Разговорный казахский легко. Пособие для начинающих с упражнениями и ответами. Елена Романенко, Алматы, 2007г.

3. Понятный казахский. Пособие для продолжающих. Елена Романенко, Алматы, 2009г.

4. Грамматика казахского языка в таблицах и схемах в сопоставлении с грамматикой русского языка (простое предложение). Куликовская Л.К., Мусаева Э.Н., Алматы, 2006г.

5. Казахский язык. Просто о невероятно сложном. + словарь + CD. И. Кубаева, Алматы, 2007г.

6. Самоучитель казахского языка. 1500 слов и сочетаний. Т. Шаңбай, К. Байғабылова, Алматы, «Аруна», 2005г

7. Казахский язык для всех + CD. А.Ш. Бектурова, Ш.К Бектуров, Алматы, «Атамұра», 2004г.

8. Основы грамматики казахского языка. Пособие для начинающих. Л.С. Кажбулатова, Алматы, «Издательство ЛЕМ», 2010г.

9. Қазақ тілі. Г.Ә. Амандықова, Алматы, «ИП Волкова А.В.», 2010г.

10. Менің қазақ тілім. (Учебники для школьников с 1-го по 4-ый класс) Г.К. Досмамбетова, Алматы, «Раритет», 2003г.

Содержание

Введение	3
Имя существительное	6
Послелог	30
Служебные имена	33
Имя прилагательное	36
Числительное	40
Залоги глагола	43
Личные окончания	47
Глаголы	52
Причастие. Деепричастие	80
Модальность	86
Местоимения	91
Сложные предложения	105
Рассказы. Сказки. Пословицы	115
Литература	135

Т. Валяева

Встречи с казахской грамматикой Пособие для начинающих

Выпускающий редактор *М.Александров*
Подготовка оригинал-макета *Э.А.Максумов*

Подписано в печать 06.01.2012г.
Формат 60х90/16. Бумага офсетная.
Усл.-печ. л. 8,6. Тираж 500 экз.

Издательство «Говорун»
По вопросам сотрудничества и приобретения
E-mail: govorun-office@gmail.com

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленных диапозитивов

ISBN 978-5-903184-63-7



9 785903 184637